叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 论利息(of Interest) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论利息(Of Interest)
第1/1页

[ʌv; əv] ['ɪntrəst]
Of **Interest**
的 兴趣

感兴趣

[baɪ]['deɪvɪd] [hju:m]
by **David** **Hume**
经过 大卫 休谟

大卫·休谟

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɪ'sti:md] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['sɜ:rt(ə)n] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flɜ:rɪʃɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] ['neɪʃ(ə)n]
Nothing **is** **esteemed** **a** **more** **certain** **sign** **of** **the** **flourishing** **condition** **of** **any** **nation**
没有什么 是 尊敬的 一个 更多的 肯定 符号 的 这 茁壮 状况 的 任何 国家
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['loʊnɪs] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] :
than **the** **lowness** **of** **interest** **:**
比 这 低级 的 兴趣 :

低利率被认为是衡量一个国家繁荣昌盛的最可靠标志:

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['ri:z(ə)n] ; [ðoʊ] [aɪ] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɪz] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt]
And **with** **reason** **;** **though** **I** **believe** **the** **cause** **is** **somewhat** **different** **from** **what**
和 和 原因 ; 尽管 我 相信 这 原因 是 有些 不同的 从 什么
[ɪz] ['kɑ:mənli] [æprɪ'hend] .
is **commonly** **apprehended** **.**
是 通常 被捕 .

而且有道理；虽然我认为其原因与人们通常理解的有所不同。

['loʊnɪs] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'skraɪbd] [tu:; tə] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] .
Lowness **of** **interest** **is** **generally** **ascribed** **to** **plenty** **of** **money** **.**
低级 的 兴趣 是 一般来说 归因于 到 很多 的 钱 .

低利率通常归因于资金充裕。

[bʌt; bət] ['mʌni] , [haʊ'evər] ['plentɪf(ə)l] , [hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] [ɪ'fekt] , [ɪf] [fɪkst] , [ðæn; ðən][tu:; tə] [reɪz]
But **money** **,** **however** **plentiful** **,** **has** **no** **other** **effect** **,** **if** **fixed** **,** **than** **to** **raise**
但 钱 , 然而 丰富 , 有 不 其他 影响 , 如果 固定的 , 比 到 增加
[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['leɪbər] .
the **price** **of** **labour** **.**
这 价格 的 劳动 .

但是，如果货币固定不变，无论多么充裕，除了提高劳动力价格之外，没有其他作用。

['sɪlvər] [ɪz] [mɔ:r] ['kɑ:mən] [ðæn; ðən][goʊld] ;
Silver **is** **more** **common** **than** **gold** **;**
银 是 更多的 常见的 比 金子 ;

白银比黄金更常见;

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ju:; jʊ] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['kwɑ:ntəti] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm]
and **therefore** **you** **receive** **a** **greater** **quantity** **of** **it** **for** **the** **same**
和 所以 你 收到 一个 更大的 数量 的 它 为了 这 相同的
[kə'mɑ:dətiz] .
commodities **.**
商品 .

因此，同样的商品，你可以获得更多的数量。

[bʌt; bət][du:][ju:; jʊ] [peɪ] [les] ['ɪntrəst] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ?
But **do** **you** **pay** **less** **interest** **for** **it** **?**
但 做 你 支付 较少的 兴趣 为了 它 ?

但这样一来，你支付的利息就更少了吗?

['ɪntrəst] [ɪn] [bə'teivjə] [ænd; ənd][dʒə'meɪkə][ɪz][æt; ət] - [pər] [sent] .

Interest	**in**	**BATAVIA**	**and**	**JAMAICA**	**is**	**at**	**10**	**per**	**cent**	**.**
兴趣	在	巴达维亚	和	牙买加	是	在	-	每	中心	.

对巴达维亚和牙买加的兴趣为 10%。

[ɪn] ['pɔːrtʃʊgl] [æt; ət][sɪks] ; [ðoʊ] [ðiːz] ['pleɪsɪz] , [æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['praɪsɪz]

in	**PORTUGAL**	**at**	**6**	**;**	**though**	**these**	**places**	**,**	**as**	**we**	**may**	**learn**	**from**	**the**	**prices**
在	葡萄牙	在	6	;	尽管	这些	地方	,	作为	我们	可能	学习	从	这	价格

[ʌv; əv] ['evri] [θɪŋ] ,

of	**every**	**thing**	**,**
的	每一个	事物	,

在葡萄牙是6点；尽管这些地方，正如我们从各种商品的价格中可以了解到的那样，

[ə'baʊnd] [mɔːr] [ɪn][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][ðæn; ðən] ['iːðər] ['lʌndən] [ɔːr] ['æmstərdæm] .

abound	**more**	**in**	**gold**	**and**	**silver**	**than**	**either**	**LONDON**	**or**	**AMSTERDAM**	**.**
盛产	更多的	在	金子	和	银	比	任何一个	伦敦	或者	阿姆斯特丹	.

比伦敦或阿姆斯特丹都拥有更多的黄金和白银。

[wɜːr; wər][ɔːl][ðə; ði][goʊld][ɪn] ['ɪŋglənd] [ə'naɪəleɪtɪd] [æt; ət][wʌns] ,

Were	**all**	**the**	**gold**	**in**	**ENGLAND**	**annihilated**	**at**	**once**	**,**
是	全部	这	金子	在	英格兰	彻底消灭	在	一次	,

如果英格兰所有的黄金同时被摧毁，会怎样?

[ænd; ənd][wʌn][ænd; ənd] ['twenti] ['ʃɪlɪŋ] ['sʌbstɪtjutɪd] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['evri] ['gɪni] ,

and	**one**	**and**	**twenty**	**shillings**	**substituted**	**in**	**the**	**place**	**of**	**every**	**guinea**	**,**
和	一	和	二十	先令	替代	在	这	地方	的	每一个	几内亚	,

每枚金币都以二十一先令代替。

[wʊd] ['mʌni] [biː; bi] [mɔːr] ['plentɪf(ə)l][ɔːr] ['ɪntrəst] ['loʊər] ?

would	**money**	**be**	**more**	**plentiful**	**or**	**interest**	**lower**	**?**
会	钱	是	更多的	丰富	或者	兴趣	降低	?

资金会更充裕还是利率会更低?

[noʊ] ['ʃʊrli] : [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli][juːz] ['sɪlvər] [ɪn'sted] [ʌv; əv][goʊld] .

No	**surely**	**:**	**We**	**should**	**only**	**use**	**silver**	**instead**	**of**	**gold**	**.**
不	一定	:	我们	应该	仅有的	使用	银	反而	的	金子	.

当然不是：我们应该只用银而不是金。

[wɜːr; wər][goʊld] ['rendərd] [æz; əz] ['kɑːmən] [æz; əz]['sɪlvər] , [ænd; ənd]['sɪlvər][æz; əz] ['kɑːmən] [æz; əz]

Were	**gold**	**rendered**	**as**	**common**	**as**	**silver**	**,**	**and**	**silver**	**as**	**common**	**as**
是	金子	渲染	作为	常见的	作为	银	,	和	银	作为	常见的	作为

['kɑːpər] ;

copper	**;**
铜	;

如果黄金变得像白银一样常见，白银变得像铜一样常见；

[wʊd] ['mʌni] [biː; bi] [mɔːr] ['plentɪf(ə)l][ɔːr] ['ɪntrəst] ['loʊər] ?

would	**money**	**be**	**more**	**plentiful**	**or**	**interest**	**lower**	**?**
会	钱	是	更多的	丰富	或者	兴趣	降低	?

资金会更充裕还是利率会更低?

[wiː; wi] [meɪ] [ə'ʃʊrədli] [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] ['ænsər] .

We	**may**	**assuredly**	**give**	**the**	**same**	**answer**	**.**
我们	可能	当然	给	这	相同的	回答	.

我们当然可以给出相同的答案。

['aʊər; ɑːr] ['ʃɪlɪŋ] [wʊd] [ðen] [biː; bi] ['jeloʊ] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['heipəns] [waɪt] ; [ænd; ənd][wiː; wi]

Our	**shillings**	**would**	**then**	**be**	**yellow**	**,**	**and**	**our**	**halfpence**	**white**	**;**	**and**	**we**
我们的	先令	会	然后	是	黄色的	,	和	我们的	半便士	白色的	;	和	我们

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][noʊ] ['gɪnɪ] .

should	**have**	**no**	**guineas**	**.**
应该	有	不	几内亚	.

那时我们的先令会变成黄色，半便士会变成白色；而且我们也不会有几尼。

[noʊ] ['ʌðər] ['dɪfrəns] [wʊd] ['evər] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] ; [noʊ][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɑːn] ['kɑːmɜːrs] , [ˌmænju'fæktʃərz]

No	other	difference	would	ever	be	observed	;	no	alteration	on	commerce	,	manufactures
不	其他	不同之处	会	曾经	是	观察到	;	不	改造	在	商业	,	制成品

, [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ,

,	navigation	,
,	导航	,

除此之外，不会观察到任何其他差异；商业、制造业、航运业也不会发生任何改变。

[ɔːr] ['ɪntrəst] ; [ən'les] [wiː; wi][ɪ'mædʒɪn] , [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði]['met(ə)l][ɪz][ʌv; əv] ['eni]

or	interest	;	unless	we	imagine	,	that	the	colour	of	the	metal	is	of	any
或者	兴趣	;	除非	我们	想象	,	那	这	颜色	的	这	金属	是	的	任何

['kɑːnsɪkwens] .

consequence	.
结果	.

或者说兴趣；除非我们认为金属的颜色有什么重要性。

[naʊ] , [wʌt] [ɪz][soʊ]['vɪzəb(ə)l][ɪn] [ðiːz] ['greɪtər] [ˌveəriː'eɪʃənz][ʌv; əv] ['skersəti] [ɔːr] [ə'bʌndəns] [ɪn][ðə; ði]

Now	,	what	is	so	visible	in	these	greater	variations	of	scarcity	or	abundance	in	the
现在	,	什么	是	所以	可见的	在	这些	更大的	变体	的	缺乏	或者	丰富	在	这

['preʃəs] ['metlz] ,

precious	metals	,
宝贵的	金属	,

那么，贵金属稀缺或富足程度的这些更大差异究竟揭示了什么呢?

[mʌst; məst][hoʊld][ɪn][ɔːl] [ɪn'fɪriər] ['tʃeɪndʒɪz] .

must	hold	in	all	inferior	changes	.
必须	抓住	在	全部	下	变化	.

必须保留所有次要变化。

[ɪf] [ðə; ði] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ˌfɪf'tiːn] [taɪmz] [meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] ,

If	the	multiplying	of	gold	and	silver	fifteen	times	makes	no	difference	,
如果	这	乘法	的	金子	和	银	十五	时代	制作	不	不同之处	,

如果金银增值十五倍没有区别，

[mʌtʃ] [les] [kæn; kən][ðə; ði] ['dʌblɪŋ] [ɔːr] ['trɪplɪŋ] [ðem; ðəm] .

much	less	can	the	doubling	or	tripling	them	.
很多	较少的	能	这	翻倍	或者	三倍	他们	.

更别说翻倍或三倍了。

[ɔːl] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] [ɪ'fekt] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['haɪt(ə)n] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['leɪbər]

All	augmentation	has	no	other	effect	than	to	heighten	the	price	of	labour
全部	增强	有	不	其他	影响	比	到	增高	这	价格	的	劳动

[ænd; ənd] [kə'mɑːdətiz] ;

and	commodities	;
和	商品	;

一切增产措施除了提高劳动力和商品价格外，没有其他作用；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðɪs] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪz]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [neɪm] .

and	even	this	variation	is	little	more	than	that	of	a	name	.
和	甚至	这	变化	是	小的	更多的	比	那	的	一个	姓名	.

即使是这种变体，也只不过是名称上的差异而已。

[ɪn][ðə; ði] ['prɑːgres] [tɔːrdz] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] , [ðə; ði] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] ['ɪnfluəns]

In	the	progress	towards	these	changes	,	the	augmentation	may	have	some	influence
在	这	进步	向	这些	变化	,	这	增强	可能	有	一些	影响

, [baɪ] [ɪk'saɪtɪŋ] ['ɪndəstri] ;

,	by	exciting	industry	;
,	经过	激动人心	行业	;

在实现这些变革的过程中，增强技术可能会对行业产生一定的影响；

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ði]['praɪsɪz][ɑːr; ər] ['setld] , ['suːtəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][goʊld]
but **after** **the** **prices** **are** **settled** **,** **suitably** **to** **the** **new** **abundance** **of** **gold**
但 后 这 价格 是 定居 , 适当地 到 这 新的 丰富 的 金子
[ænd; ənd]['sɪlvər] ,
and **silver** **,**
和 银 ,

但待价格稳定下来后，将与金银供应量的增加相匹配，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] ['mænər] [ʌv; əv] ['ɪnfluəns] .
it **has** **no** **manner** **of** **influence** **.**
它 有 不 方式 的 影响 .

它没有任何影响力。

[æn; ən] [ɪ'fekt] ['ɔːlweɪz] [hoʊldz] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ɪts] [kɔːz] .
An **effect** **always** **holds** **proportion** **with** **its** **cause** **.**
一个 影响 总是 持有 部分 和 它是 原因 .

结果总是与其原因成比例的。

['praɪsɪz][hæv; həv] ['rɪzn] [nɪr] [fɔːr] [taɪmz] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiz] ;
Prices **have** **risen** **near** **four** **times** **since** **the** **discovery** **of** **the** **INDIES** **;**
价格 有 升起 靠近 四 时代 自从 这 发现 的 这 独立 ;

自发现印第安红宝石以来，价格已经上涨了近四倍；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][hæv; həv] ['mʌltɪplaɪd] [mʌtʃ] [mɔːr] :
and **it** **is** **probable** **gold** **and** **silver** **have** **multiplied** **much** **more** **:**
和 它 是 可能 金子 和 银 有 乘以 很多 更多的 :

黄金和白银的价值很可能已经增长了更多：

[bʌt; bət] ['ɪntrəst] [hæz; həz][nɑːt] ['fɔːlən] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [hæf] .
But **interest** **has** **not** **fallen** **much** **above** **half** **.**
但 兴趣 有 不是 倒下 很多 多于 一半 .

但利率并未跌至一半以上。

[ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] , ['ðerfɔːr] , [ɪz][nɑːt] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv][ðə; ði]
The **rate** **of** **interest** **,** **therefore** **,** **is** **not** **derived** **from** **the** **quantity** **of** **the**
这 速度 的 兴趣 , 所以 , 是 不是 衍生的 从 这 数量 的 这
['preʃəs] ['metlz] .
precious **metals** **.**
宝贵的 金属 .

因此，利率并非取决于贵金属的数量。

['mʌni] ['hævɪŋ] ['tʃiːfli] [ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] ['vælјuː] , [ðə; ði] ['greɪtər] [ɔːr] [les] ['plenti] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][noʊ]
Money **having** **chiefly** **a** **fictitious** **value** **,** **the** **greater** **or** **less** **plenty** **of** **it** **is** **of** **no**
钱 拥有 主要 一个 虚拟 价值 , 这 更大的 或者较少的 很多 的 它 是 的 不
['kɑːnsɪkwens] ,
consequence **,**
结果 ,

货币的价值主要是一种虚构的，因此其数量多少无关紧要。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['spiːʃiː] , [wen] [wʌns]
if **we** **consider** **a** **nation** **within** **itself** **;** **and** **the** **quantity** **of** **specie** **,** **when** **once**
如果 我们 考虑 一个 国家 之内 本身 ; 和 这 数量 的 物种 , 什么时候 一次
[fɪkst] ,
fixed **,**
固定的 ,

如果我们考虑一个国家内部的情况；以及货币数量一旦确定下来，

[ðoʊ] ['evər][soʊ][lɑːrdʒ] , [hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] [ɪ'fekt] ,
though **ever** **so** **large** **,** **has** **no** **other** **effect** **,**
尽管 曾经 所以 大的 , 有 不 其他 影响 ,

虽然体积很大，但没有其他影响。

[ðæn; ðən][tuː; tə][əˈblaɪdʒ] ['evri] [wʌn][tuː; tə] [tel] [aʊt][ə; eɪ] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ʃaɪnɪŋ] ['bɪts]

than	to	oblige	every	one	to	tell	out	a	greater	number	of	those	shining	bits
比	到	必须	每一个	一	到	告诉	出去	一个	更大的	数字	的	那些	灼灼	比特

[ʌv; əv]['met(ə)l] ,

of	metal	,
的	金属	,

与其强迫每个人说出更多那些闪闪发光的金属碎片，

[fɔːr; fər] [kloʊðz] , ['fɜːrnɪtʃər] [ɔːr] ['ekwəpɪdʒ] , [wɪˈðaʊt] ['eni] [wʌn] [kənˈviːniəns] [ʌv; əv][laɪf] .

for	clothes	,	furniture	or	equipage	,	without	encreasing	any	one	convenience	of	life	.
为了	衣服	,	家具	或者	装备	,	没有	增加	任何	一	方便	的	生活	.

用于购买衣服、家具或装备，而不增加任何一项生活便利。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] ['bɔːroʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] , [hiː; hi] [ðen] ['kæriz] [hoʊm][ə; eɪ] ['greɪtər] [loʊd]

If	a	man	borrow	money	to	build	a	house	,	he	then	carries	home	a	greater	load
如果	一个	男人	借	钱	到	建造	一个	房子	,	他	然后	携带	家	一个	更大的	加载

;

;
;

如果一个人借钱盖房子，那么他回家时就要背负更大的负担；

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ðɪ] [stoʊn] , ['tɪmbər] , [liːd] , [glæs] , & [siː] . [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['leɪbər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['meɪsənz]

because	the	stone	,	timber	,	lead	,	glass	,	&	c	.	with	the	labour	of	the	masons
因为	这	石头	,	木材	,	带领	,	玻璃	,	&	c	.	和	这	劳动	的	这	石匠

[ænd; ənd] ['kɑːpɪntəz] ,

and	carpenters	,
和	木匠	,

因为石头、木材、铅、玻璃等等，都是石匠和木匠辛勤劳作的成果。

[ɑːr; ər] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['greɪtər] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] .

are	represented	by	a	greater	quantity	of	gold	and	silver	.
是	代表	经过	一个	更大的	数量	的	金子	和	银	.

以大量的黄金和白银来代表。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðiːz] ['metlz] [ɑːr; ər] [kənˈsɪdərd] ['tʃiːfli] [æz; əz] [reprɪzenˈteɪʃnz] , [ðer; ðər][kæn; kən][noʊ]

But	as	these	metals	are	considered	chiefly	as	representations	,	there	can	no
但	作为	这些	金属	是	经过考虑的	主要	作为	表现形式	,	那里	能	不

[ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n][əˈraɪz] ,

alteration	arise	,
改造	出现	,

但由于这些金属主要被视为象征物，因此不会发生任何变化。

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [bʌlk] [ɔːr]['kwɑːntəti] , [ðer; ðər] [weɪt] [ɔːr] ['kʌlər] , ['iːðər] [əˈpɑːn][ðer; ðər]['riːəl]['vælјuː]

from	their	bulk	or	quantity	,	their	weight	or	colour	,	either	upon	their	real	value
从	他们的	大部分	或者	数量	,	他们的	重量	或者	颜色	,	任何一个	之上	他们的	真实的	价值

[ɔːr][ðer; ðər] ['ɪntrəst] .

or	their	interest	.
或者	他们的	兴趣	.

根据它们的体积或数量、重量或颜色，根据它们的实际价值或利息。

[ðə; ðɪ] [seɪm] ['ɪntrəst] , [ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] , [berz] [ðə; ðɪ] [seɪm] [prəˈpɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ][sʌm; səm] .

The	same	interest	,	in	all	cases	,	bears	the	same	proportion	to	the	sum	.
这	相同的	兴趣	,	在	全部	案例	,	熊	这	相同的	部分	到	这	和	.

在所有情况下，相同的利息与本金的比例都相同。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [lent] [ˌem ˈiː][soʊ] [mʌtʃ] ['leɪbər] [ænd; ənd][soʊ] ['meni] [kəˈmɑːdətiz] ; [baɪ] [rɪˈsiːvɪŋ]

And	if	you	lent	me	so	much	labour	and	so	many	commodities	;	by	receiving
和	如果	你	借出的	我	所以	很多	劳动	和	所以	许多	商品	;	经过	接收

[faɪv] [pər] [sent] .

five	per	cent	.
五	每	中心	.

如果你借给我这么多劳动力和这么多商品，并收取百分之五的利息。

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [rɪ'siːv] [prə'pɔːrʃən(ə)l] ['leɪbər] [ænd; ənd] [kə'mɑːdətiz] , [haʊ'evər] [ˌreprɪ'zentɪd] ,
you 你 **always** 总是 **receive** 收到 **proportional** 比例 **labour** 劳动 **and** 和 **commodities** , 商品 **however** 然而 **represented** , 代表
['weðər] [baɪ]
whether 无论 **by** 经过

无论以何种形式呈现，你始终都能获得成比例的劳动和商品，无论是通过什么方式。

['jeloʊ] [ɔːr] [waɪt] [kɔɪn] , ['weðər] [baɪ][ə; eɪ] [paʊnd] [ɔːr][æn; ən] [aʊns] .
yellow 黄色的 **or** 或者 **white** 白色的 **coin** , 硬币 **whether** 无论 **by** 经过 **a** 一个 **pound** 磅 **or** 或者 **an** 一个 **ounce** . 盎司 .

黄色或白色硬币，无论是按磅还是按盎司计算。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [veɪn] , ['ðerfɔːr] ,
It 它 **is** 是 **in** 在 **vain** , 徒劳 **therefore** , 所以 ,

因此，这一切都是徒劳的。

[tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɔːr] [raɪz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['greɪtər] [ɔːr] [les]
to 到 **look** 看 **for** 为了 **the** 这 **cause** 原因 **of** 的 **the** 这 **fall** 落下 **or** 或者 **rise** 上升 **of** 的 **interest** 兴趣 **in** 在 **the** 这 **greater** 更大的 **or** 或者 **less** 较少的
['kwɑːntəti] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
quantity 数量 **of** 的 **gold** 金子 **and** 和 **silver** , 银 ,

探究人们对黄金和白银数量增减的兴趣下降或上升的原因。

[wɪtʃ] [ɪz] [fɪkst] [ɪn] ['eni] ['neɪʃ(ə)n] .
which 哪个 **is** 是 **fixed** 固定的 **in** 在 **any** 任何 **nation** 国家 .

这在任何国家都是固定的。

[haɪ] ['ɪntrəst] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [θriː] ['sɜːrkəmstænsɪz] : [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] ['bɔːroʊɪŋ] ;
High 高的 **interest** 兴趣 **arises** 出现 **from** 从 **three** 三 **circumstances** 情况 **:** : **A** 一个 **great** 伟大的 **demand** 要求 **for** 为了 **borrowing** 借贷 **;** ;
['lɪt(ə)l] ['rɪtʃɪz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðæt] [dɪ'mænd] ;
little 小的 **riches** 财富 **to** 到 **supply** 供应 **that** 那 **demand** 要求 **;** ;

高利率源于三个方面：借贷需求大；能够满足这种需求的财富少；

[ænd; ənd] [greɪt] ['prɑːfɪts] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] ['kɑːmɜːrs] :
and 和 **great** 伟大的 **profits** 利润 **arising** 产生 **from** 从 **commerce** 商业 **:** :

以及商业带来的巨大利润：

[ænd; ənd] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [klɪr] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [æd'væns] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs]
And 和 **these** 这些 **circumstances** 情况 **are** 是 **a** 一个 **clear** 清除 **proof** 证明 **of** 的 **the** 这 **small** 小的 **advance** 进步 **of** 的 **commerce** 商业
[ænd; ənd] ['ɪndəstri] ,
and 和 **industry** 行业 **,** ,

这些情况清楚地证明了商业和工业发展缓慢。

[nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] ['skersəti] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
not 不是 **of** 的 **the** 这 **scarcity** 缺乏 **of** 的 **gold** 金子 **and** 和 **silver** 银 **.** .

并非指金银稀缺。

[loʊ] ['ɪntrəst] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , ['proʊsiːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['ɑːpəzɪt] ['sɜːrkəmstænsɪz] :

Low	**interest**	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**proceeds**	**from**	**the**	**three**	**opposite**	**circumstances**	**:**
低的	兴趣	,	在	这	其他	手	,	收益	从	这	三	对面的	情况	:

[ə; eɪ] [smɔːl] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] ['bɔːroʊɪŋ] ;

A	**small**	**demand**	**for**	**borrowing**	**;**
一个	小的	要求	为了	借贷	;

另一方面，低利率源于以下三个相反的情况：借贷需求小；

[greɪt] ['rɪtʃɪz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðæt] [dɪ'mænd] ; [ænd; ənd] [smɔːl] ['prɑːfɪts] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] ['kɑːmɜːrs] :

great	**riches**	**to**	**supply**	**that**	**demand**	**;**	**and**	**small**	**profits**	**arising**	**from**	**commerce**	**:**
伟大的	财富	到	供应	那	要求	;	和	小的	利润	产生	从	商业	:

为了满足这种需求，需要投入大量财富；而商业活动带来的利润却很微薄：

[ænd; ənd] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɑːr; ər][ɔːl] [kə'nektɪd] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

And	**these**	**circumstances**	**are**	**all**	**connected**	**together**	**,**	**and**	**proceed**	**from**	**the**
和	这些	情况	是	全部	连接	一起	,	和	继续	从	这

[ɛn'kriːs] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] ,

encrease	**of**	**industry**	**and**	**commerce**	**,**
增加	的	行业	和	商业	,

这些情况都是相互关联的，并且都源于工商业的增长。

[nɑːt][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

not	**of**	**gold**	**and**	**silver**	**.**
不是	的	金子	和	银	.

不是金银制品。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ɪn'devər] [tuː; tə] [pruːv] [ðiːz] [pɔɪnts] ;

We	**shall**	**endeavour**	**to**	**prove**	**these**	**points**	**;**
我们	将	努力	到	证明	这些	积分	;

我们将努力证明这些观点；

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ɔːr] [smɔːl]

and	**shall**	**begin**	**with**	**the**	**causes**	**and**	**the**	**effects**	**of**	**a**	**great**	**or**	**small**
和	将	开始	和	这	原因	和	这	效果	的	一个	伟大的	或者	小的

[dɪ'mænd] [fɔːr; fər] ['bɔːroʊɪŋ] .

demand	**for**	**borrowing**	**.**
要求	为了	借贷	.

首先要分析借贷需求大或小的原因和影响。

[wen] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɪ'mɜːrdʒd] ['evər] [soʊ]['lɪt(ə)l][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [steɪt] ,

When	**a**	**people**	**have**	**emerged**	**ever**	**so**	**little**	**from**	**a**	**savage**	**state**	**,**
什么时候	一个	人们	有	出现	曾经	所以	小的	从	一个	野蛮的	状态	,

当一个民族刚刚摆脱野蛮状态不久，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['nʌmbərz] [hæv; həv] [ɪnkriːst] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['mʌltɪtuːd] , [ðer; ðər]

and	**their**	**numbers**	**have**	**encreased**	**beyond**	**the**	**original**	**multitude**	**,**	**there**
和	他们的	数字	有	增加	超过	这	原来的	民众	,	那里

[mʌst; məst] [ɪ'miːdiətli] [ə'raɪz][æn; ən] [ˌɪnɪ'kwɑːləti] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] ;

must	**immediately**	**arise**	**an**	**inequality**	**of**	**property**	**;**
必须	立即地	出现	一个	不等式	的	财产	;

他们的数量已经超过了原来的数量，必然会立即出现财产不平等；

[ænd; ənd] [waɪl] [sʌm; səm] [pə'zes] [lɑːrdʒ][trækts][ʌv; əv][lænd] , ['ʌðər] [ɑːr; ər] [kən'faɪnd] [wɪ'ðɪn] ['nærəʊ]

and	**while**	**some**	**possess**	**large**	**tracts**	**of**	**land**	**,**	**others**	**are**	**confined**	**within**	**narrow**
和	尽管	一些	具有	大的	小册子	的	土地	,	其他的	是	受限	之内	狭窄的

['limits] ,

limits	**,**
限制	,

有些部落拥有大片土地，而有些部落则被限制在狭小的范围内。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːr; ər] [ɪn'taɪərli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['lændɪd] ['prɑːpərti] .
and **some** **are** **entirely** **without** **any** **landed** **property** **.**
和 一些 是 完全 没有 任何 登陆 财产 .

有些人甚至完全没有土地。

[ðoʊz] [huː] [pə'zes] [mɔːr] [lænd][ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] ['leɪbər] , [ɪm'plɔɪ] [ðoʊz] [huː] [pə'zes]
Those **who** **possess** **more** **land** **than** **they** **can** **labour** **,** **employ** **those** **who** **possess**
那些 WHO 具有 更多的 土地 比 他们 能 劳动 , 采用 那些 WHO 具有
[nʌn] ,
none **,**
没有任何 ,

那些拥有土地超过自身劳动力能力的人，会雇用那些一无所有的人。

[ænd; ənd] [ə'griː] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [dɪ'tɜːrmɪnət] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʌkt] .
and **agree** **to** **receive** **a** **determinate** **part** **of** **the** **product** **.**
和 同意 到 收到 一个 确定 部分 的 这 产品 .

并同意接收一定比例的产品。

[ðʌs] [ðə; ði]['lændɪd] ['ɪntrəst] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'stæblɪʃt] ; [nɔːr][ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['setld] ['gʌvərnmənt]
Thus **the** **landed** **interest** **is** **immediately** **established** **;** **nor** **is** **there** **any** **settled** **government**
因此 这 登陆 兴趣 是 立即地 已确立的 ; 也不 是 那里 任何 定居 政府
,
,
,

因此，土地利益立即确立；但也没有建立任何稳定的政府。

[haʊ'evər] [ruːd] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə'ferz] [ɑːr; ər][nɑːt][ɑːn] [ðɪs] ['fʊtɪŋ] .
however **rude** **,** **in** **which** **affairs** **are** **not** **on** **this** **footing** **.**
然而 粗鲁的 , 在 哪个 事务 是 不是 在 这 立足点 .

然而，尽管粗鲁无礼，但事情并非如此简单。

[ʌv; əv] [ðiːz] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv][lænd] , [sʌm; səm][mʌst; məst] ['prez(ə)ntli] [dɪ'skʌvər] [ðəm'selvz] [tuː; tə]
Of **these** **proprietors** **of** **land** **,** **some** **must** **presently** **discover** **themselves** **to**
的 这些 业主 的 土地 , 一些 必须 目前 发现 他们自己 到
[biː; bi][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['tempərz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ;
be **of** **different** **tempers** **from** **others** **;**
是 的 不同的 脾气 从 其他的 ;

这些土地所有者中，有些人很快就会发现自己的性情与其他所有者不同；

[ænd; ənd] [waɪl] [wʌn] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [stɔːr] [ʌp][ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lænd][fɔːr; fər] [fju'tʊrəti] ,
and **while** **one** **would** **willingly** **store** **up** **the** **produce** **of** **his** **land** **for** **futurity** **,**
和 尽管 一 会 心甘情愿 店铺 向上 这 生产 的 他的 土地 为了 未来 ,

而且，人们会乐意将自己土地上的产出储存起来以备将来之需；

[ə'nʌðər] [dɪ'zaɪɝz] [tuː; tə] [kən'suːm] [æt; ət]['prez(ə)nt] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [sə'faɪs] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
another **desires** **to** **consume** **at** **present** **what** **should** **suffice** **for** **many** **years** **.**
其他 欲望 到 消耗 在 展示 什么 应该 足够了 为了 许多 年 .

另一个人则希望一次性消耗掉足够用很多年的量。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['spendɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['setld] ['revənuː] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv][laɪf] [ɪn'taɪərli] [wɪ'ðaʊt]
But **as** **the** **spending** **of** **a** **settled** **revenue** **is** **a** **way** **of** **life** **entirely** **without**
但 作为 这 开支 的 一个 定居 收入 是 一个 方式 的 生活 完全 没有
[ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] ;
occupation **;**
职业 ;

但是，把固定的收入花掉，就成了一种完全没有职业的生活方式；

[men] [hæv; həv] [soʊ] [mʌtʃ] [niːd] [ʌv; əv] ['sʌmwʌt] [tuː; tə] [fɪks] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ðem; ðəm] , [ðæt]

men	have	so	much	need	of	somewhat	to	fix	and	engage	them	,	that
男人	有	所以	很多	需要	的	有些	到	使固定	和	从事	他们	,	那

['pleʒərz] ,

pleasures	,
快乐	,

男人非常需要某种东西来安抚和满足自己，所以快乐，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lænd͵hoʊldɝz]

such	as	they	are	,	will	be	the	pursuit	of	the	greater	part	of	the	landholders
这样的	作为	他们	是	,	将要	是	这	追逐	的	这	更大的	部分	的	这	土地所有者

,

,
,

如此种种，将成为大多数土地所有者的追求。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɔdɪgəlz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

and	the	prodigals	among	them	will	always	be	more	numerous	than	the
和	这	浪子	之中	他们	将要	总是	是	更多的	很多的	比	这

['maɪzəz] .

misers	.
守财奴	.

浪子里的多，总是比吝啬鬼多。

[ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] , ['ðerfɔːr] , [wer] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lændɪd] ['ɪntrəst] , [æz; əz] [ðer; ðər]

In	a	state	,	therefore	,	where	there	is	nothing	but	a	landed	interest	,	as	there
在	一个	状态	,	所以	,	在哪里	那里	是	没有什么	但	一个	登陆	兴趣	,	作为	那里

[ɪz] ['lɪt(ə)l] [fruː'gæləti] ,

is	little	frugality	,
是	小的	节俭	,

因此，在一个除了土地利益之外别无其他的国家，由于缺乏节俭之心，

[ðə; ði] ['bɒrəʊəz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] ['nuːmərəs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [mʌst; məst]

the	borrowers	must	be	very	numerous	,	and	the	rate	of	interest	must
这	借款人	必须	是	非常	很多的	,	和	这	速度	的	兴趣	必须

[hoʊld] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] [͵aɪ 'tiː] .

hold	proportion	to	it	.
抓住	部分	到	它	.

借款人数量必须非常多，利率必须与之成比例。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [dɪ'pendz] [nɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] ['mʌni] , [bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] ['hæbɪts] [ænd; ənd]

The	difference	depends	not	on	the	quantity	of	money	,	but	on	the	habits	and
这	不同之处	取决于	不是	在	这	数量	的	钱	,	但	在	这	习惯	和

['mænərz] [wɪtʃ] [prɪ'veɪl] .

manners	which	prevail	.
礼仪	哪个	占上风	.

区别不在于金钱的数量，而在于盛行的习惯和风俗。

[baɪ] [ðɪs] [ə'loʊn] [ðə; ði] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] ['bɔːroʊɪŋ] [ɪz] [ɪnkriːst] [ɔːr] [dɪ'mɪnɪʃt] .

By	this	alone	the	demand	for	borrowing	is	encreased	or	diminished	.
经过	这	独自的	这	要求	为了	借贷	是	增加	或者	减少	.

仅此一项就能导致借贷需求增加或减少。

[wɜːr; wər] ['mʌni] [soʊ] ['plentɪf(ə)l] [æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [eg] [biː; bi] [soʊld] [fɔːr; fər] ['sɪkspəns] ;

Were	money	so	plentiful	as	to	make	an	egg	be	sold	for	sixpence	;
是	钱	所以	丰富	作为	到	制作	一个	蛋	是	卖	为了	六便士	;

如果钱多到连鸡蛋都能卖到六便士，那会怎样?

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['oʊnli] ['lændɪd] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['pesnts] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ,

so	long	as	there	are	only	landed	gentry	and	peasants	in	the	state	,
所以	长的	作为	那里	是	仅有的	登陆	绅	和	农民	在	这	状态	,

只要国家里只有地主乡绅和农民，

[ðə; ði] ['bɒrəʊəz] [mʌst; məst][biː; bi] ['nuːmərəs] , [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [haɪ] .

the	borrowers	must	be	numerous	,	and	interest	high	.
这	借款人	必须	是	很多的	,	和	兴趣	高的	.

借款人必须众多，利率必须很高。

[ðə; ði] [rent] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [fɑːrm] [wʊd] [biː; bi]['hevɪərðən'er][ænd; ənd] [mɔːr] ['bʌlki] :

The	rent	for	the	same	farm	would	be	heavier	and	more	bulky	:
这	租	为了	这	相同的	农场	会	是	较重	和	更多的	笨重	:

同一农场的租金会更重、体积更大：

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] ['aɪdlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['lændlɔːrd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['haɪər] [praɪs] [ʌv; əv] [kə'mɑːdətiz] ,

But	the	same	idleness	of	the	landlord	,	with	the	higher	price	of	commodities	,
但	这	相同的	懒惰	的	这	房东	,	和	这	更高	价格	的	商品	,

但是，地主依然懒散，而物价却在上涨。

[wʊd] ['dɪsɪpeɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd] [prə'duːs] [ðə; ði] [seɪm] [nə'sesəti] [ænd; ənd]

would	dissipate	it	in	the	same	time	,	and	produce	the	same	necessity	and
会	消散	它	在	这	相同的	时间	,	和	生产	这	相同的	必要性	和

[dɪ'mænd] [fɔːr; fər] ['bɔːroʊɪŋ] .

demand	for	borrowing	.
要求	为了	借贷	.

也会在同样的时间内消耗掉它，并产生同样的借贷必要性和需求。

[nɔːr] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ['dɪfrənt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] ['sɜːrkəmstæns] [wɪtʃ] [wiː; wi]

Nor	is	the	case	different	with	regard	to	the	second	circumstance	which	we
也不	是	这	案件	不同的	和	看待	到	这	第二	环境	哪个	我们

[prə'poʊzd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] ,

proposed	to	consider	,
建议的	到	考虑	,

对于我们拟考虑的第二种情况，情况也并无不同。

['neɪmli] , [ðə; ði] [greɪt] [ɔːr]['lɪt(ə)l] ['rɪtʃɪz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [dɪ'mænd] .

namely	,	the	great	or	little	riches	to	supply	the	demand	.
即	,	这	伟大的	或者	小的	财富	到	供应	这	要求	.

也就是说，无论财富多少，都要满足需求。

[ðɪs] [ɪ'fekt] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði]['hæbɪts][ænd; ənd] [wei] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

This	effect	also	depends	on	the	habits	and	way	of	living	of	the	people	,
这	影响	还	取决于	在	这	习惯	和	方式	的	活的	的	这	人们	,

这种影响也取决于人们的习惯和生活方式。

[nɑːt][ɑːn][ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] .

not	on	the	quantity	of	gold	and	silver	.
不是	在	这	数量	的	金子	和	银	.

不是以金银的数量为准。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][hæv; həv] , [ɪn] ['eni] [steɪt] , [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['lendəz] ,

In	order	to	have	,	in	any	state	,	a	great	number	of	lenders	,
在	命令	到	有	,	在	任何	状态	,	一个	伟大的	数字	的	贷款人	,

为了在任何州拥有大量的贷款机构，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [nɔːr] ['rekwɪzɪt] , [ðæt] [ðer; ðər][biː; bi] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃəs]

it	is	not	sufficient	nor	requisite	,	that	there	be	great	abundance	of	the	precious
它	是	不是	充足的	也不	必需品	,	那	那里	是	伟大的	丰富	的	这	宝贵的

['metlz] .

metals	.
金属	.

贵金属储量丰富并不是充分条件或必要条件。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [ˈrekwɪzɪt] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɑːpərti] [ɔːr] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈkwɑːntəti] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]

It	is	only	requisite	,	that	the	property	or	command	of	that	quantity	,	which	is	in
它	是	仅有的	必需品	,	那	这	财产	或者	命令	的	那	数量	,	哪个	是	在

[ðə; ði] [steɪt] ,

the	state	,
这	状态	,

唯一的要求是，该状态所拥有的该数量的财产或控制权，

[ˈweðər] [greɪt] [ɔːr] [smɔːl] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəˈlektɪd] [ɪn] [pərˈtɪkjələr] [hændz] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɔːrm]

whether	great	or	small	,	should	be	collected	in	particular	hands	,	so	as	to	form
无论	伟大的	或者	小的	,	应该	是	集	在	特别的	双手	,	所以	作为	到	形式

[kənˈsɪdərəb(ə)l] [sʌmz] ,

considerable	sums	,
大量	总和	,

无论大小，都应该集中到特定人员手中，以便形成可观的数额。

[ɔːr] [kəmˈpoʊz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmʌnid] [ˈɪntrəst] .

or	compose	a	great	monied	interest	.
或者	撰写	一个	伟大的	有钱的	兴趣	.

或者构成巨额资金利益。

[ðɪs] [bɪˈgets] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈlendəz] , [ænd; ənd] [sɪŋks] [ðə; ði] [reɪt]

This	begets	a	number	of	lenders	,	and	sinks	the	rate
这	产生	一个	数字	的	贷款人	,	和	水槽	这	速度

这导致大量贷款机构涌现，并压低了利率。

[ʌv; əv][ˈjuːʒəri]

of	usury
的	高利贷

高利贷

; [ænd; ənd] [ðɪs] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ventʃər] [tuː; tə][əˈfɜːrm] , [dɪˈpendz] [nɑːt][ɑːn][ðə; ði][ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [ˈspiːʃiː] ,

;	and	this	I	shall	venture	to	affirm	,	depends	not	on	the	quantity	of	specie	,
;	和	这	我	将	风险投资	到	确认	,	取决于	不是	在	这	数量	的	物种	,

而且我可以大胆断言，这一点并不取决于金银币的数量。

[bʌt; bət][ɑːn] [pərˈtɪkjələr] [ˈmænərz] [ænd; ənd] [ˈkʌstəmz] ,

but	on	particular	manners	and	customs	,
但	在	特别的	礼仪	和	海关	,

但在特定的礼仪和习俗方面，

[wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði] [ˈspiːʃiː] [ˈgæðər] [ˈɪntuː] [ˈseprət] [sʌmz] [ɔːr] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈvæljuː] .

which	make	the	specie	gather	into	separate	sums	or	masses	of	considerable	value	.
哪个	制作	这	物种	收集	进入	分离	总和	或者	群众	的	大量	价值	.

这使得这些物种聚集在一起，形成具有相当价值的单独数量或群体。

[fɔːr; fər] [səˈpoʊz] , [ðæt] , [baɪ][ˈmɪrək(ə)l] ,

For	suppose	,	that	,	by	miracle	,
为了	认为	,	那	,	经过	奇迹	,

假设，奇迹发生了，

['evri] [mæn][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [faɪv] [paʊndz] [slipt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ɪn][wʌn] [naɪt]

every	man	in	GREAT	BRITAIN	should	have	five	pounds	slipt	into	his	pocket	in	one	night
每一个	男人	在	伟大的	英国	应该	有	五	磅	滑倒	进入	他的	口袋	在	一	夜晚

;

;

;

一夜之间，英国的每个男人都应该在口袋里偷偷揣上五英镑；

[ðɪs] [wʊd] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [hoʊl] ['mʌni] [ðæt] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]

this	would	much	more	than	double	the	whole	money	that	is	at	present	in	the
这	会	很多	更多的	比	双倍的	这	所有的	钱	那	是	在	展示	在	这

['kɪŋdəm] ;

kingdom	;
王国	;

这将使王国目前的资金总量翻一番还多；

[jet] [ðer; ðər] [wʊd] [nɑːt][nekst] [deɪ] , [nɔːr][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [biː; bi] ['eni] [mɔːr] ['lendəz] ,

yet	there	would	not	next	day	,	nor	for	some	time	,	be	any	more	lenders	,
然而	那里	会	不是	下一个	天	,	也不	为了	一些	时间	,	是	任何	更多的	贷款人	,

然而，第二天，以及之后的一段时间内，都不会再有放贷者了。

[nɔːr] ['eni] [ˌveriˈeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] .

nor	any	variation	in	the	interest	.
也不	任何	变化	在	这	兴趣	.

利率也没有任何变化。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ðer; ðər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['lændlɔːdz] [ænd; ənd] ['pesnts] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] , [ðɪs]

And	were	there	nothing	but	landlords	and	peasants	in	the	state	,	this
和	是	那里	没有什么	但	房东	和	农民	在	这	状态	,	这

['mʌni] ,

money	,
钱	,

如果一个国家只有地主和农民，那么这笔钱，

[haʊˈevər] [əˈbʌndənt] , [kʊd; kəd] ['nevər] ['gæðər] ['ɪntuː] [sʌmz] ;

however	abundant	,	could	never	gather	into	sums	;
然而	丰富	,	可以	绝不	收集	进入	总和	;

然而，即便数量众多，也无法汇总成总数；

[ænd; ənd] [wʊd] ['oʊnli] [sɜːrv] [tuː; tə] [ɛn'kriːs] [ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv] ['evri] [θɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɑːrðər]

and	would	only	serve	to	encrease	the	prices	of	every	thing	,	without	any	farther
和	会	仅有的	服务	到	增加	这	价格	的	每一个	事物	,	没有	任何	更远

['kɑːnsɪkwens] .

consequence	.
结果	.

这样做只会推高所有商品的价格，而不会产生任何其他后果。

[ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l]['lændlɔːrd] ['disipeits] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ˌaɪ 'tiː] ;

The	prodigal	landlord	dissipates	it	,	as	fast	as	he	receives	it	;
这	浪子	房东	消散	它	,	作为	快速地	作为	他	接收	它	;

挥霍无度的房东收到钱后，很快就把它挥霍一空；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['begərli] ['pez(ə)nt] [hæz; həz][noʊ] [miːnz] , [nɔːr] [vjuː] , [nɔːr][æmˈbɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [əbˈteɪnɪŋ]

and	the	beggarly	peasant	has	no	means	,	nor	view	,	nor	ambition	of	obtaining
和	这	乞丐	农民	有	不	方法	,	也不	看法	,	也不	志向	的	获得

[əˈbʌv] [ə; eɪ] [ber] ['laɪvlihʊd] .

above	a	bare	livelihood	.
多于	一个	裸	生计	.

而贫困的农民既没有谋生手段，也没有远见卓识，更没有追求更高生活水平的抱负。

[ðə; ði]['oʊvərˌplʌs][ʌv; əv] ['bɒrəʊəz] [əˈbʌv] [ðæt] [ʌv; əv] ['lendəz] [kən'tɪnjuːɪŋ] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] ,

The	overplus	of	borrowers	above	that	of	lenders	continuing	still	the	same	,
这	过剩	的	借款人	多于	那	的	贷款人	继续	仍然	这	相同的	,

借款人数量超过贷款人数量的局面依然保持不变。

[ðer; ðər] [wɪl] ['fɑːloʊ] [noʊ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

there	will	follow	no	reduction	of	interest	.
那里	将要	跟随	不	减少	的	兴趣	.

利率不会降低。

[ðæt] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn] [ə'nʌðər] ['prɪnsəp(ə)l] ; [ænd; ənd][mʌst; məst] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɛn'kriːs]

That	depends	upon	another	principle	;	and	must	proceed	from	an	encrease
那	取决于	之上	其他	原则	;	和	必须	继续	从	一个	增加

[ʌv; əv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd][fruː'gæləti] ,

of	industry	and	frugality	,
的	行业	和	节俭	,

这取决于另一个原则；而且必须从勤劳和节俭的提高开始。

[ʌv; əv][aːts][ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] .

of	arts	and	commerce	.
的	艺术	和	商业	.

艺术与商业。

['evri] [θɪŋ] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][mæn][ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ;

Every	thing	useful	to	the	life	of	man	arises	from	the	ground	;
每一个	事物	有用	到	这	生活	的	男人	出现	从	这	地面	;

凡对人类生活有益的东西都来自大地；

[bʌt; bət] [fjuː] [θɪŋz] [ə'raɪz] [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] ['rendər] [ðem; ðəm]['juːsf(ə)l] .

but	few	things	arise	in	that	condition	which	is	requisite	to	render	them	useful	.
但	很少	事物	出现	在	那	状况	哪个	是	必需品	到	使成为	他们	有用	.

但在这种情况下，很少有东西能够发挥作用。

[ðer; ðər][mʌst; məst] , ['ðerfɔːr] , [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['pesnts] [ænd; ənd][ðə; ði] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv][lænd] ,

There	must	,	therefore	,	beside	the	peasants	and	the	proprietors	of	land	,
那里	必须	,	所以	,	旁	这	农民	和	这	业主	的	土地	,

[biː; bi] [ə'nʌðər] [ræŋk][ʌv; əv][men] ,

be	another	rank	of	men	,
是	其他	秩	的	男人	,

因此，除了农民和土地所有者之外，必然还有另一类人。

[huː] [rɪ'siːvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔːrmər][ðə; ði] [ruːd] [mə'tɪrɪəlz] , [wɜːrk][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðer; ðər]['prɑːpər]

who	receiving	from	the	former	the	rude	materials	,	work	them	into	their	proper
WHO	接收	从	这	以前的	这	粗鲁的	材料	,	工作	他们	进入	他们的	恰当的

[fɔːrm] ,

form	,
形式	,

他从前者那里得到粗糙的材料，并将它们加工成合适的形式。

[ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [pɑːrt][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [juːz][ænd; ənd] [səb'sɪstəns] .

and	retain	part	for	their	own	use	and	subsistence	.
和	保持	部分	为了	他们的	自己的	使用	和	生存	.

并保留一部分供自己使用和维持生计。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪnfənsi] [ʌv; əv][sə'saɪəti] , [ðiːz] ['kɑːntrækts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ɑːtɪzænz][ænd; ənd][ðə; ði] ['pesnts]

In	the	infancy	of	society	,	these	contracts	between	the	artisans	and	the	peasants
在	这	婴儿期	的	社会	,	这些	合同	之间	这	工匠	和	这	农民

,

,

,

在社会萌芽时期，工匠和农民之间签订了这些契约。

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [wʌn] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['ɑːtɪzænz][ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ɑːr; ər] ['kɑːmənli] ['entərd] ['ɪntuː]

and	between	one	species	of	artisans	and	another	are	commonly	entered	into
和	之间	一	物种	的	工匠	和	其他	是	通常	进入	进入

[ɪ'miːdiətli] [baɪ][ðə; ði] ['pɜːsənz] [ðəm'selvz] ,

immediately	by	the	persons	themselves	,
立即地	经过	这	人	他们自己	,

不同种类的工匠之间的合作协议通常由他们本人直接签订。

[huː] , ['biːɪŋ] ['neɪbərz] , [ɑːr; ər] ['iːzəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [nɪ'sesɪtɪz] ,

who	,	being	neighbours	,	are	easily	acquainted	with	each	other's	necessities	,
WHO	,	存在	邻居	,	是	容易地	熟人	和	每个	其他的	必需品	,

他们因为是邻居，所以很容易了解彼此的需求。

[ænd; ənd][kæn; kən][lend][ðer; ðər]['mjuːtʃuəl] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] .

and	can	lend	their	mutual	assistance	to	supply	them	.
和	能	借	他们的	相互的	协助	到	供应	他们	.

并可以互相帮助，为他们提供物资。

[bʌt; bət] [wen] [menz] ['ɪndəstri] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [vjuːz] [ɪn'lɑːrdʒ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] ,

But	when	men's	industry	encreases	,	and	their	views	enlarge	,	it	is	found	,
但	什么时候	男士	行业	增加	,	和	他们的	浏览	放大	,	它	是	成立	,

但是，当男人的勤奋增强，视野开阔时，就会发现，

[ðæt] [ðə; ði][moʊst] [rɪ'moʊt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [kæn; kən] [ə'sɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

that	the	most	remote	parts	of	the	state	can	assist	each	other	as	well	as
那	这	最多	偏僻的	部分	的	这	状态	能	协助	每个	其他	作为	出色地	作为

[ðə; ði] [mɔːr] [kən'tɪgjuəs] ,

the	more	contiguous	,
这	更多的	相邻的	,

该州最偏远的地区可以互相帮助，也可以与相邻地区互相帮助。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] ['ɪntərkɔːrs] [ʌv; əv] [gʊd] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]

and	that	this	intercourse	of	good	offices	may	be	carried	on	to	the
和	那	这	交往	的	好的	办公室	可能	是	携带	在	到	这

['gretɪst] [ɪk'stent][ænd; ənd] ['ɪntrɪkəsi] .

greatest	extent	and	intricacy	.
最	程度	和	复杂	.

并且这种斡旋交流可以进行到最大程度和最复杂程度。

[hens] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['mɜːtʃənts] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['juːsf(ə)l]['reɪsɪz][ʌv; əv][men] ,

Hence	the	origin	of	merchants	,	one	of	the	most	useful	races	of	men	,
因此	这	起源	的	商人	,	一	的	这	最多	有用	种族	的	男人	,

因此，商人——人类中最有用的群体之一——由此诞生。

[huː] [sɜːrv] [æz; əz]['eɪdʒənts] [bɪ'twiːn] [ðoʊz] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ðæt] [ɑːr; ər] ['hoʊlli]

who	serve	as	agents	between	those	parts	of	the	state	,	that	are	wholly
WHO	服务	作为	代理人	之间	那些	部分	的	这	状态	,	那	是	完全

[ˌʌnə'kweɪntɪd] ,

unacquainted	,
不熟悉的	,

他们充当国家内部各个互不相识的地区之间的代理人，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [nɪ'sesɪtɪz] .

and	are	ignorant	of	each	other's	necessities	.
和	是	无知	的	每个	其他的	必需品	.

彼此却对对方的需求一无所知。

[hɪr] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] ['fɪfti] ['wɜkmən] [ɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] ['lɪnɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kʌstəmərz]

Here	are	in	a	city	fifty	workmen	in	silk	and	linen	,	and	a	thousand	customers
这里	是	在	一个	城市	五十	工人	在	丝绸	和	亚麻布	,	和	一个	千	顾客

;

;
;

这座城市里有五十名丝绸和亚麻布工匠，还有一千名顾客；

[ænd; ənd] [ðiːz] [tuː] [ræŋks] [ʌv; əv] [men] , [soʊ] ['nesəseri] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] , [kæn; kən] ['nevər] ['raɪtli]
and **these** **two** **ranks** **of** **men** **,** **so** **necessary** **to** **each** **other** **,** **can** **never** **rightly**
和 这些 二 排名 的 男人 , 所以 必要的 到 每个 其他 , 能 绝不 没错
[miːt] ,
meet **,**
见面 ,

这两个彼此如此重要的群体，却永远无法真正地相遇。

[tɪl] [wʌn] [mæn] [i'rekts] [ə; eɪ] [ʃɑːp] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɜkmən] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌstəmərz]
till **one** **man** **erects** **a** **shop** **,** **to** **which** **all** **the** **workmen** **and** **all** **the** **customers**
直到 一 男人 竖立 一个 店铺 , 到 哪个 全部 这 工人 和 全部 这 顾客
[rɪ'per] .
repair **.**
维修 .

直到有一天，有人开了一家店铺，所有的工人和顾客都来这里购物。

[ɪn] [ðɪs] ['prɑːvɪns] , [græs] ['raɪzɪz] [ɪn] [ə'bʌndəns] : [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ə'baʊnd] [ɪn] [tʃiːz] , [ænd; ənd]
In **this** **province** **,** **grass** **rises** **in** **abundance** **:** **The** **inhabitants** **abound** **in** **cheese** **,** **and**
在 这 省 , 草 上升 在 丰富 : 这 居民 盛产 在 奶酪 , 和
['bʌtər] ,
butter **,**
黄油 ,

在这个省份，牧草遍地；当地居民盛产奶酪和黄油。

[ænd; ənd] ['kæt(ə)l] ; [bʌt; bət] [wɑːnt] [bred] [ænd; ənd] [kɔːrn] , [wɪtʃ] , [ɪn] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['prɑːvɪns] ,
and **cattle** **;** **but** **want** **bread** **and** **corn** **,** **which** **,** **in** **a** **neighbouring** **province** **,**
和 牛 ; 但 想 面包 和 玉米 , 哪个 , 在 一个 邻接 省 ,

还有牲畜；但想要面包和玉米，而邻近的省份，

[ɑːr; ər] [ɪn] [tuː] [greɪt] [ə'bʌndəns] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] .
are **in** **too** **great** **abundance** **for** **the** **use** **of** **the** **inhabitants** **.**
是 在 也 伟大的 丰富 为了 这 使用 的 这 居民 .

数量太多，居民无法充分利用。

[wʌn] [mæn] [dɪs'kʌvəz] [ðɪs] .
One **man** **discovers** **this** **.**
一 男人 发现 这 .

一个人发现了这一点。

[hiː; hi] [brɪŋz] [kɔːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʌn] ['prɑːvɪns] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] ['kæt(ə)l] ; [ænd; ənd]
He **brings** **corn** **from** **the** **one** **province** **and** **returns** **with** **cattle** **;** **and**
他 带来 玉米 从 这 一 省 和 返回 和 牛 ; 和
[sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['wɒnts] [ʌv; əv] [bəuθ] ,
supplying **the** **wants** **of** **both** **,**
供应 这 想要 的 两个都 ,

他从一个省份运来玉米，再运回牲畜；这样既满足了双方的需求，

[hiː; hi] [ɪz] , [soʊ] [fɑːr] , [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['benɪfæktər] .
he **is** **,** **so** **far** **,** **a** **common** **benefactor** **.**
他 是 , 所以 远的 , 一个 常见的 恩人 .

到目前为止，他是一位普通的捐助者。

[æz; əz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɛn'kriːs] [ɪn] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] , [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ðer; ðər]
As **the** **people** **encrease** **in** **numbers** **and** **industry** **,** **the** **difficulty** **of** **their**
作为 这 人们 增加 在 数字 和 行业 , 这 困难 的 他们的
['ɪntərkɔːrs] :
intercourse **encreases** **:**
交往 增加 :

随着人口数量和工业的发展，人与人之间的交往也变得越来越困难：

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɔːr] ['m\\ : tʃəndaiz] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] ['ɪntrɪkət] ; [ænd; ənd] [di'vaidz] ,

The	business	of	the	agency	or	merchandize	becomes	more	intricate	;	and	divides	,
这	商业	的	这	机构	或者	商品	变成	更多的	错综复杂	;	和	分割	,

[ˌsʌbdɪ'vaɪdz] ,

subdivides	,
细分	,

代理或商品销售业务变得更加复杂；并且细分、分拆，

['kɔmpaundz] , [ænd; ənd]['mɪksɪz][tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [və'raɪəti] .

compounds	,	and	mixes	to	a	greater	variety	.
化合物	,	和	混合	到	一个	更大的	种类	.

化合物，并混合成更多种类。

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [træn'zækʃənz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] , [ænd; ənd]['riːz(ə)nəb(ə)l] ,

In	all	these	transactions	,	it	is	necessary	,	and	reasonable	,
在	全部	这些	交易	,	它	是	必要的	,	和	合理的	,

在所有这些交易中，这样做是必要且合理的。

[ðæt] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːdətiz] [ænd; ənd] ['leɪbər] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

that	a	considerable	part	of	the	commodities	and	labour	should	belong	to	the
那	一个	大量	部分	的	这	商品	和	劳动	应该	属于	到	这

['mɜːrtʃənt] ,

merchant	,
商人	,

相当一部分商品和劳动力应归商人所有，

[tuː; tə] [huːm] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['oʊɪŋ] .

to	whom	,	in	a	great	measure	,	they	are	owing	.
到	谁	,	在	一个	伟大的	措施	,	他们	是	欠款	.

他们很大程度上要感谢他们。

[ænd; ənd] [ðiːz] [kə'mɑːdətiz] [hiː; hi] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][kaɪnd] , [ɔːr] [mɔːr] ['kɑːmənli]

And	these	commodities	he	will	sometimes	preserve	in	kind	,	or	more	commonly
和	这些	商品	他	将要	有时	保存	在	种类	,	或者	更多的	通常

[kən'vɜːrt] ['ɪntuː] ['mʌni] ,

convert	into	money	,
转变	进入	钱	,

他有时会以实物形式保存这些商品，但更常见的情况是将这些商品兑换成货币。

[wɪtʃ] [ɪz][ðer; ðər] ['kɑːmən] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .

which	is	their	common	representation	.
哪个	是	他们的	常见的	表示	.

这是它们的共同表现形式。

[ɪf] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [hæv; həv] [ɪnkriːst] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪndəstri] ,

If	gold	and	silver	have	encreased	in	the	state	together	with	the	industry	,
如果	金子	和	银	有	增加	在	这	状态	一起	和	这	行业	,

如果该州的黄金和白银价格随着工业的发展而上涨，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [greɪt] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] [ðiːz] ['metlz] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [greɪt] ['kwɑːntəti]

it	will	require	a	great	quantity	of	these	metals	to	represent	a	great	quantity
它	将要	要求	一个	伟大的	数量	的	这些	金属	到	代表	一个	伟大的	数量

[ʌv; əv] [kə'mɑːdətiz] [ænd; ənd] ['leɪbər] .

of	commodities	and	labour	.
的	商品	和	劳动	.

要代表大量的商品和劳动力，就需要大量的这些金属。

[ɪf]

If
如果

如果

['ɪndəstri]	[ə'loʊn]	[hæz; həz]	[ɪnkri:st]	,	[ðə; ði]	['praɪsɪz]	[ʌv; əv]	['evri]	[θɪŋ]	[mʌst; məst]	[sɪŋk]	,
industry	**alone**	**has**	**encreased**	**,**	**the**	**prices**	**of**	**every**	**thing**	**must**	**sink**	**,**
行业	独自的	有	增加	,	这	价格	的	每一个	事物	必须	下沉	,

单单工业生产增加，所有商品的价格必然下降。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[smɔ:l]	['kwɑ:ntəti]	[ʌv; əv]	['spi:ʃi:]	[wɪl]	[sɜ:rv]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n]	.
and	**a**	**small**	**quantity**	**of**	**specie**	**will**	**serve**	**as**	**a**	**representation**	**.**
和	一个	小的	数量	的	物种	将要	服务	作为	一个	表示	.

少量物种将作为代表。

[ðer; ðər]	[ɪz]	[noʊ]	['kreɪvɪŋ]	[ɔ:r]	[dɪ'mænd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['hju:mən]	[maɪnd]	[mɔ:r]	['kɑ:nstənt]	[ænd; ənd]	[ɪn'seɪʃəb(ə)l]
There	**is**	**no**	**craving**	**or**	**demand**	**of**	**the**	**human**	**mind**	**more**	**constant**	**and**	**insatiable**
那里	是	不	渴望	或者	要求	的	这	人类	头脑	更多的	持续的	和	贪得无厌

[ðæn; ðən]	[ðæt]	[fɔ:r; fər]	['eksərsaɪz]	[ænd; ənd]	[ɪm'plɔɪmənt]	;
than	**that**	**for**	**exercise**	**and**	**employment**	**;**
比	那	为了	锻炼	和	就业	;

人类心灵最持久、最难以满足的渴望和需求莫过于锻炼和就业；

[ænd; ənd]	[ðɪs]	[dɪ'zaɪər]	[si:mz]	[ðə; ði]	[faʊn'deɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[moʊst]	[ʌv; əv]	['aʊər; ɑ:r]	['pæʃnz]	[ænd; ənd]
and	**this**	**desire**	**seems**	**the**	**foundation**	**of**	**most**	**of**	**our**	**passions**	**and**
和	这	欲望	似乎	这	基础	的	最多	的	我们的	激情	和

[pə'sju:ts]	.
pursuits	**.**
追求	.

这种渴望似乎是我们大多数激情和追求的基础。

[dɪ'praɪv]	[ə; eɪ]	[mæn]	[ʌv; əv]	[ɔ:l]	['bɪznəs]	[ænd; ənd]	['sɪriəs]	[ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n]	,	[hi:; hi]	[rʌnz]	['restləs]	[frʌm; frəm]
Deprive	**a**	**man**	**of**	**all**	**business**	**and**	**serious**	**occupation**	**,**	**he**	**runs**	**restless**	**from**
剥夺	一个	男人	的	全部	商业	和	严肃的	职业	,	他	跑步	不安	从

[wʌn]	[ə'mju:zmənt]	[tu:; tə]	[ə'nʌðər]	;
one	**amusement**	**to**	**another**	**;**
一	娱乐	到	其他	;

剥夺一个人所有正经工作和严肃职业，他就会焦躁不安地从一种娱乐活动转向另一种娱乐活动；

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[weɪt]	[ænd; ənd]	[ə'preʃn]	,	[wɪtʃ]	[hi:; hi]	[fi:lz]	[frʌm; frəm]	['aɪdlnəs]	,	[ɪz]	[soʊ]	[greɪt]	,
and	**the**	**weight**	**and**	**oppression**	**,**	**which**	**he**	**feels**	**from**	**idleness**	**,**	**is**	**so**	**great**	**,**
和	这	重量	和	压迫	,	哪个	他	感觉	从	懒惰	,	是	所以	伟大的	,

他因无所事事而感受到的重担和压抑是如此巨大，

[ðæt]	[hi:; hi]	[fə'gets]	[ðə; ði]	['ru:ɪn]	[wɪtʃ]	[mʌst; məst]	['fɑ:loʊ]	[hɪm; ɪm]	[frʌm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[ɪ'mɑ:dərət]
that	**he**	**forgets**	**the**	**ruin**	**which**	**must**	**follow**	**him**	**from**	**his**	**immoderate**
那	他	忘记了	这	废墟	哪个	必须	跟随	他	从	他的	过分

[ɪk'spɛnsɪz]	.
expences	**.**
费用	.

他忘记了自己挥霍无度必将带来的毁灭性后果。

[gɪv]	[hɪm; ɪm]	[ə; eɪ]	[mɔ:r]	['hɑ:rmləs]	[wei]	[ʌv; əv]	[im'plɔiŋ]	[hɪz; ɪz]	[maɪnd]	[ɔ:r]	['bɑ:di]	,	[hi:; hi]	[ɪz]	['sætɪsfaɪd]	,
Give	**him**	**a**	**more**	**harmless**	**way**	**of**	**employing**	**his**	**mind**	**or**	**body**	**,**	**he**	**is**	**satisfied**	**,**
给	他	一个	更多的	无害	方式	的	雇用	他的	头脑	或者	身体	,	他	是	使满意	,

给他一种更无害的方式来运用他的身心，他就会感到满足。

[ænd; ənd]	[fi:lz]	[noʊ]	[lɔ:ŋgər]	[ðæt]	[ɪn'seɪʃəb(ə)l]	[θɜ:rst]	['æftər]	['pleʒər]	.
and	**feels**	**no**	**longer**	**that**	**insatiable**	**thirst**	**after**	**pleasure**	**.**
和	感觉	不	更长	那	贪得无厌	口渴	后	乐趣	.

不再感到那种对享乐的永无止境的渴望。

[bʌt; bət]	[ɪf]	[ðə; ði]	[ɪm'plɔɪmənt]	[ju:; jʊ]	[gɪv]	[hɪm; ɪm]	[bi:; bi]	['lu:krətɪv]	,
But	**if**	**the**	**employment**	**you**	**give**	**him**	**be**	**lucrative**	**,**
但	如果	这	就业	你	给	他	是	利润丰厚	,

但如果你给他提供的工作报酬丰厚，

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði]['prɑːfɪt][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['evri] [pər'tɪkjələr] [ɪg'zɜːrʃn] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] ,

especially	if	the	profit	be	attached	to	every	particular	exertion	of	industry	,
尤其	如果	这	利润	是	随附的	到	每一个	特别的	用力	的	行业	,

尤其是当利润与产业的每一项具体劳动成果都挂钩时，

[hiː; hi][hæz; həz][geɪn][soʊ]['ɔːf(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] , [ðæt] [hiː; hi] [ə'kwaiəz] , [baɪ] [dɪ'griːz] , [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n]

he	has	gain	so	often	in	his	eye	,	that	he	acquires	,	by	degrees	,	a	passion
他	有	获得	所以	经常	在	他的	眼睛	,	那	他	收购	,	经过	学位	,	一个	热情

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

for	it	,
为了	它	,

他眼中总是充满利益，以至于渐渐地，他对利益产生了嗜好。

[ænd; ənd] [noʊz] [noʊ] [sʌtʃ] ['pleʒər] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['deɪli] [ɛn'kriːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	knows	no	such	pleasure	as	that	of	seeing	the	daily	encrease	of	his
和	知道	不	这样的	乐趣	作为	那	的	看到	这	日常的	增加	的	他的

['fɔːrtʃən] .

fortune	.
财富	.

他最大的乐趣莫过于看到自己的财富与日俱增。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [treɪd] [fruː'gæləti] , [ænd; ənd] [waɪ] , [ə'mʌŋ] ['mɜːtʃənts]

And	this	is	the	reason	why	trade	encreases	frugality	,	and	why	,	among	merchants
和	这	是	这	原因	为什么	贸易	增加	节俭	,	和	为什么	,	之中	商人

,

,
,

这就是为什么贸易会促进节俭，以及为什么在商人中，

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['oʊvərˌplʌs][ʌv; əv]['maɪzəz] [ə'bʌv] ['prɔdɪgəlz] , [æz; əz] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pə'zesəz]

there	is	the	same	overplus	of	misers	above	prodigals	,	as	,	among	the	possessors
那里	是	这	相同的	过剩	的	守财奴	多于	浪子	,	作为	,	之中	这	拥有者

[ʌv; əv][lænd] ,

of	land	,
的	土地	,

吝啬鬼的数量远远超过挥霍者，就像土地拥有者中吝啬鬼的数量也远远超过挥霍者一样。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['kɑːntreri] .

there	is	the	contrary	.
那里	是	这	相反	.

也有相反的情况。

['kɑːmɜːrs] ['ɪndəstri] , [baɪ] [kən'veiiŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['redɪli] [frʌm; frəm][wʌn] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Commerce	encreases	industry	,	by	conveying	it	readily	from	one	member	of	the
商业	增加	行业	,	经过	传递	它	容易	从	一	成员	的	这

[steɪt] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

state	to	another	,
状态	到	其他	,

商业通过便捷地将产品从国家的一个成员转移到另一个成员，从而促进了工业的发展。

[ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [nʌn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['perɪʃ] [ɔːr] [bɪ'kʌm] ['juːsləs] .

and	allowing	none	of	it	to	perish	or	become	useless	.
和	允许	没有任何	的	它	到	沦	或者	变得	无用	.

并且不允许任何物品腐烂或变得无用。

[ˌaɪ 'tiː] [fruː'gæləti] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][tuː; tə] [men] , [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]

It	encreases	frugality	,	by	giving	occupation	to	men	,	and	employing	them	in
它	增加	节俭	,	经过	给予	职业	到	男人	,	和	雇用	他们	在

[ðə; ði][aːts][ʌv; əv][geɪn] ,

the	arts	of	gain	,
这	艺术	的	获得	,

它通过为人们提供工作，并让他们从事谋生技能，从而提高节俭的习惯。

[wɪtʃ] [suːn] [ɪn'geɪdʒ] [ðer; ðər] [ə'fekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ɔːl] ['relɪʃ] [fɔːr; fər] ['pleʒər] [ænd; ənd]

which	soon	engage	their	affection	,	and	remove	all	relish	for	pleasure	and
哪个	很快	从事	他们的	感情	,	和	消除	全部尽情享用		为了	乐趣	和

[ɪk'spɛns] .

expence	.
费用	.

这很快就赢得了他们的喜爱，并消除了他们对享乐和消费的所有兴趣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪn'fæləbl] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ɔːl] [ɪn'dʌstriəs] [prə'fɛʃənz] , [tuː; tə] [bɪ'get] [fruː'gæləti] ,

It	is	an	infallible	consequence	of	all	industrious	professions	,	to	beget	frugality	,
它	是	一个	绝对正确	结果	的	全部	勤劳	职业	,	到	产生	节俭	,

勤劳的职业必然会培养出节俭的品质。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][geɪn] [prɪ'veɪl] ['oʊvər][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['pleʒər] .

and	make	the	love	of	gain	prevail	over	the	love	of	pleasure	.
和	制作	这	爱	的	获得	占上风	超过	这	爱	的	乐趣	.

并且使对金钱的贪爱胜过对享乐的贪爱。

[ə'mʌŋ] ['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z][ænd; ənd] [fɪ'zɪʃnz] [huː] [hæv; həv] ['eni] ['præktɪs] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mɔːr]

Among	lawyers	and	physicians	who	have	any	practice	,	there	are	many	more
之中	律师	和	医生	WHO	有	任何	实践	,	那里	是	许多	更多的

[huː] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] ['ɪnkʌm] ,

who	live	within	their	income	,
WHO	居住	之内	他们的	收入	,

在从事任何执业的律师和医生中，有更多人量入为出。

[ðæn; ðən] [huː] [ɪk'siːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr]['iːv(ə)n][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

than	who	exceed	it	,	or	even	live	up	to	it	.
比	WHO	超过	它	,	或者	甚至	居住	向上	到	它	.

比那些超越它，甚至达到它的人还要多。

[bʌt; bət]['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z][ænd; ənd] [fɪ'zɪʃnz] [bɪ'get] [noʊ] ['ɪndəstri] ;

But	lawyers	and	physicians	beget	no	industry	;
但	律师	和	医生	产生	不	行业	;

但律师和医生并不能创造产业；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ðeɪ] [ə'kwaɪər][ðer; ðər] ['rɪtʃɪz] ;

and	it	is	even	at	the	expence	of	others	they	acquire	their	riches	;
和	它	是	甚至	在	这	费用	的	其他的	他们	获得	他们的	财富	;

他们甚至不惜牺牲他人的利益来获取财富；

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [pə'zeʃnz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['feloʊ] -

so	that	they	are	sure	to	diminish	the	possessions	of	some	of	their	fellow	-
所以	那	他们	是	当然	到	减少	这	财产	的	一些	的	他们的	同伴	-

['sɪtəznz] ,

citizens	,
公民	,

这样一来，他们就一定会减少一些同胞的财产。

[æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [ɛn'kriːs] [ðer; ðər] [oʊn] .

as	fast	as	they	encrease	their	own	.
作为	快速地	作为	他们	增加	他们的	自己的	.

它们增长的速度与它们自身增长的速度一样快。

['mɜːtʃənts] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [bɪ'get] ['ɪndəstri] ,

Merchants	,	on	the	contrary	,	beget	industry	,
商人	,	在	这	相反	,	产生	行业	,

相反，商人孕育了工业。

[baɪ] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][kə'nælz][tuː; tə] [kən'veɪ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] ['evri] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] :

by	serving	as	canals	to	convey	it	through	every	corner	of	the	state	:
经过	服务	作为	运河	到	传达	它	通过	每一个	角落	的	这	状态	:

通过充当运河，将其输送到该州的各个角落：

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [baɪ][ðer; ðər][fruːˈgæləti] , [ðeɪ] [əˈkwaɪər] [greɪt] [ˈpaʊər] [ˈoʊvər] [ðæt]

And	at	the	same	time	,	by	their	frugality	,	they	acquire	great	power	over	that
和	在	这	相同的	时间	,	经过	他们的	节俭	,	他们	获得	伟大的	力量	超过	那

[ˈɪndəstri] ,

industry	,
行业	,

与此同时，凭借他们的节俭，他们获得了对该行业的巨大影响力。

[ænd; ənd] [kəˈlekt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈprɑːpərti] [ɪn][ðə; ði] [ˈleɪbər] [ænd; ənd] [kəˈmɑːdətiz] ,

and	collect	a	large	property	in	the	labour	and	commodities	,
和	收集	一个	大的	财产	在	这	劳动	和	商品	,

并积累大量的劳动力和商品资产，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈɪnstrʊmənts] [ɪn] [prəˈdjʊsɪŋ] .

which	they	are	the	chief	instruments	in	producing	.
哪个	他们	是	这	首席	仪器	在	生产	.

它们是生产的主要工具。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [prəˈfeʃ(ə)n] , [ˈðerfɔːr] , [ɪkˈsept] [ˈm\\ : tʃəndaiz] , [wɪtʃ] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði]

There	is	no	other	profession	,	therefore	,	except	merchandize	,	which	can	make	the
那里	是	不	其他	职业	,	所以	,	除了	商品	,	哪个	能	制作	这

[ˈmʌnid] [ˈɪntrəst] [kənˈsɪdərəb(ə)l] ,

monied	interest	considerable	,
有钱的	兴趣	大量	,

因此，除了经商之外，没有其他职业能使人获得可观的金钱利益。

[ɔːr] , [ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] , [kæn; kən] [ɛnˈkriːs] [ˈɪndəstri] , [ænd; ənd] , [baɪ][ˈɔːlsoʊ] [fruːˈgæləti] ,

or	,	in	other	words	,	can	encrease	industry	,	and	,	by	also	encreasing	frugality	,
或者	,	在	其他	字	,	能	增加	行业	,	和	,	经过	还	增加	节俭	,

换句话说，既可以促进产业发展，又能通过提高节俭度来促进产业发展。

[gɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈɪndəstri] [tuː; tə] [pərˈtɪkjələr] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti] .

give	a	great	command	of	that	industry	to	particular	members	of	the	society	.
给	一个	伟大的	命令	的	那	行业	到	特别的	成员	的	这	社会	.

使社会中的特定成员能够很好地掌控该行业。

[wɪˈðaʊt] [ˈkɑːmɜːrs] , [ðə; ði] [steɪt] [mʌst; məst][kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst] [ˈtʃiːfli] [ʌv; əv] [ˈlændɪd] [ˈdʒentri] ,

Without	commerce	,	the	state	must	consist	chiefly	of	landed	gentry	,
没有	商业	,	这	状态	必须	由	主要	的	登陆	绅	,

如果没有商业，国家就只能主要由地主乡绅组成。

[huːz] [ˌprɑːdɪˈgæləti][ænd; ənd] [ɪkˈspɛns] [meɪk] [ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəl] [dɪˈmænd] [fɔːr; fər] [ˈbɔːroʊɪŋ] ; [ænd; ənd]

whose	prodigality	and	expence	make	a	continual	demand	for	borrowing	;	and
谁	挥霍无度	和	费用	制作	一个	持续的	要求	为了	借贷	;	和

[ʌv; əv] [ˈpesnts] ,

of	peasants	,
的	农民	,

他们的挥霍无度和大手大脚使得他们需要不断借贷；还有农民，

[huː] [hæv; həv][noʊ] [sʌmz] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðæt] [dɪˈmænd] .

who	have	no	sums	to	supply	that	demand	.
WHO	有	不	总和	到	供应	那	要求	.

他们没有足够的资金来满足这种需求。

[ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈnevər] [ˈgæðərz] [ˈɪntuː][lɑːrdʒ] [stɑːks] [ɔːr] [sʌmz] , [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [lent] [æt; ət]

The	money	never	gathers	into	large	stocks	or	sums	,	which	can	be	lent	at
这	钱	绝不	聚集	进入	大的	股票	或者	总和	,	哪个	能	是	借出的	在

[ˈɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

这些资金永远不会积累成可以借贷的大量资金或数额。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'spɜːrst] ['ɪntuː] ['nʌmbərləs] [hændz] , [huː] ['iːðər] ['skwɑːndər][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['aɪd(ə)l] [ʃoʊ] [ænd; ənd]

It	is	dispersed	into	numberless	hands	,	who	either	squander	it	in	idle	show	and
它	是	分散的	进入	无数	双手	,	WHO	任何一个	挥霍	它	在	闲置的	展示	和

[mæg'nɪfɪsns] ,

magnificence	,
壮丽	,

它分散在无数人手中，这些人要么把它挥霍在无谓的炫耀和奢华上，

[ɔːr] [ɪm'plɔɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['nesəseriz] [ʌv; əv][laɪf] .

or	employ	it	in	the	purchase	of	the	common	necessaries	of	life	.
或者	采用	它	在	这	购买	的	这	常见的	必需品	的	生活	.

或者用于购买日常生活必需品。

['kɑːmɜːrs] [ə'loʊn] [ə'semblz] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][kən'sɪdərəb(ə)l] [sʌmz] ;

Commerce	alone	assembles	it	into	considerable	sums	;
商业	独自的	组装	它	进入	大量	总和	;

单靠商业活动就能将其聚集起来，形成相当可观的数额；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪ'fekt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['mɪrli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪndəstri] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gets] ,

and	this	effect	it	has	merely	from	the	industry	which	it	begets	,
和	这	影响	它	有	仅仅	从	这	行业	哪个	它	产生	,

而这种影响仅仅是由它所催生的产业带来的。

[ænd; ənd][ðə; ði][fruː'gæləti] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [in'spaiəz] ,

and	the	frugality	which	it	inspires	,
和	这	节俭	哪个	它	鼓舞人心	,

以及它所激发出的节俭精神，

[ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] [ðæt] [pər'tɪkjələr] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['preʃəs] ['met(ə)l] [wɪtʃ] [meɪ] ['sɜːrkjəleɪt][ɪn][ðə; ði]

independent	of	that	particular	quantity	of	precious	metal	which	may	circulate	in	the
独立的	的	那	特别的	数量	的	宝贵的	金属	哪个	可能	流通	在	这

[steɪt] .

state	.
状态	.

无论该州流通的贵金属数量是多少。

[ðʌs] [æn; ən] [ɛn'kriːs] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] , [baɪ][ə; eɪ] ['nesəseri] ['kɑːnsɪkwens] , ['reɪzɪz] [ə; eɪ] [greɪt]

Thus	an	encrease	of	commerce	,	by	a	necessary	consequence	,	raises	a	great
因此	一个	增加	的	商业	,	经过	一个	必要的	结果	,	提高	一个	伟大的

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['lendəz] ,

number	of	lenders	,
数字	的	贷款人	,

因此，商业的增长必然导致大量放贷者出现。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [miːnz] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['loʊnɪs] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

and	by	that	means	produces	lowness	of	interest	.
和	经过	那	方法	产	低级	的	兴趣	.

这样做会导致人们兴趣降低。

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [kən'sɪdər] [haʊ] [fɑːr] [ðɪs] [ɛn'kriːs] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [di'miniʃiz] [ðə; ði]['prɑːfɪts]

We	must	now	consider	how	far	this	encrease	of	commerce	diminishes	the	profits
我们	必须	现在	考虑	如何	远的	这	增加	的	商业	减少	这	利润

[ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [prə'feʃ(ə)n] ,

arising	from	that	profession	,
产生	从	那	职业	,

我们现在必须考虑，商业的增长会在多大程度上减少该行业所产生的利润。

[ænd; ənd] ['gɪvz] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [θɜːrd] ['sɜːrkəmstæns] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [prə'duːs] ['loʊnɪs] [ʌv; əv]

and	gives	rise	to	the	third	circumstance	requisite	to	produce	lowness	of
和	给予	上升	到	这	第三	环境	必需品	到	生产	低级	的

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

并由此产生了导致兴趣低下的第三个必要条件。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['prɑːpər] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ɑːn] [ðɪs] [hed] ,

It	may	be	proper	to	observe	on	this	head	,
它	可能	是	恰当的	到	观察	在	这	头	,

或许应该就此进行观察，

[ðæt] [loʊ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [loʊ] ['prɑːfɪts] [ʌv; əv] ['m\\ : tʃəndaiz] [ɑːr; ər] [tuː] [ɪ'vents] , [ðæt] ['mjuːtʃuəli]

that	low	interest	and	low	profits	of	merchandize	are	two	events	,	that	mutually
那	低的	兴趣	和	低的	利润	的	商品	是	二	活动	,	那	相互

['fɔːrwərd] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

forward	each	other	,
向前	每个	其他	,

低利率和低商品利润是两个相互促进的事件。

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [bəuθ] [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðæt] [ɪk'stensɪv] ['kɑːmɜːrs] , [wɪtʃ]

and	are	both	originally	derived	from	that	extensive	commerce	,	which
和	是	两个都	起初	衍生的	从	那	广泛的	商业	,	哪个

[prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['ɑːpjələnt] ['mɜːtʃənts] ,

produces	opulent	merchants	,
产	奢华	商人	,

两者都源于当时广泛的商业活动，而这种活动造就了富有的商人。

[ænd; ənd] ['rendərz] [ðə; ðɪ] ['mʌnɪd] ['ɪntrəst] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

and	renders	the	monied	interest	considerable	.
和	渲染	这	有钱的	兴趣	大量	.

并使利息收入相当可观。

[wer] ['mɜːtʃənts] [pə'zes] [greɪt] [stɑːks] , ['weðər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [fjuː] [ɔːr] ['meni] ['piːsɪz] [ʌv; əv]

Where	merchants	possess	great	stocks	,	whether	represented	by	few	or	many	pieces	of
在哪里	商人	具有	伟大的	股票	,	无论	代表	经过	很少	或者	许多	件	的

['met(ə)l] ,

metal	,
金属	,

凡是商人拥有大量库存的地方，无论这些库存是用几块金属还是很多块金属来表示，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] ['friːkwəntli] ['hæpən] , [ðæt] , [wen] [ðeɪ] ['iːðər] [bɪ'kʌm] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['bɪznəs] ,

it	must	frequently	happen	,	that	,	when	they	either	become	tired	of	business	,
它	必须	频繁地	发生	,	那	,	什么时候	他们	任何一个	变得	疲劳的	的	商业	,

这种情况肯定经常发生，当他们厌倦了生意时，

[ɔːr] [liːv] ['ɛrz] [ʌn'wɪlɪŋ] [ɔːr] [ʌn'fɪt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['kɑːmɜːrs] ,

or	leave	heirs	unwilling	or	unfit	to	engage	in	commerce	,
或者	离开	继承人	不情愿	或者	不合格	到	从事	在	商业	,

或者留下不愿或不适合从事商业活动的继承人，

[ə; eɪ] [greɪt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] ['rɪtʃɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [siːks] [æn; ən] ['ænjuəl] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] ['revənuː]

a	great	proportion	of	these	riches	naturally	seeks	an	annual	and	secure	revenue
一个	伟大的	部分	的	这些	财富	自然	寻找	一个	年度的	和	安全的	收入

.

:
.

这些财富中的很大一部分自然会寻求每年稳定的收入。

[ðə; ði] ['plenti] [di'miniʃiz] [ðə; ði] [praɪs] , [ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] ['lendəz] [ək'sept] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [loʊ]

The	plenty	diminishes	the	price	,	and	makes	the	lenders	accept	of	a	low
这	很多	减少	这	价格	,	和	制作	这	贷款人	接受	的	一个	低的

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

充足的供应降低了价格，也使得贷款方愿意接受低利率。

[ðɪs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ə'blaidʒz] ['meni] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] [stɑːk] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [treɪd] ,

This	consideration	obliges	many	to	keep	their	stock	employed	in	trade	,
这	考虑	义务	许多	到	保持	他们的	库存	受雇	在	贸易	,

出于这种考虑，许多人不得不让牲畜继续用于贸易。

[ænd; ənd] ['ræðər] [biː; bi] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ] [loʊ] ['prɑːfɪts] [ðæn; ðən] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['mʌni] [æt; ət]

and	rather	be	content	with	low	profits	than	dispose	of	their	money	at
和	相当	是	内容	和	低的	利润	比	处置	的	他们的	钱	在

[æn; ən] ['ʌndər] - ['vælju:] .

an	under	-	value	.
一个	在下面	-	价值	.

他们宁愿接受低利润，也不愿以低价出售资金。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wen] ['kɑːmɜːrs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪk'stensɪv] , [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪz] [lɑːrdʒ]

On	the	other	hand	,	when	commerce	has	become	extensive	,	and	employs	large
在	这	其他	手	,	什么时候	商业	有	变得	广泛的	,	和	雇佣	大的

[stɑːks] ,

stocks	,
股票	,

另一方面，当商业活动规模庞大，并动用大量库存时，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [ə'raɪz] [raɪvəlʃɪps] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] , [wɪtʃ] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ʌv; əv]

there	must	arise	rivalships	among	the	merchants	,	which	diminish	the	profits	of
那里	必须	出现	竞争关系	之中	这	商人	,	哪个	减少	这	利润	的

[treɪd] ,

trade	,
贸易	,

商人之间必然会产生竞争，这会减少贸易利润。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [ɛn'kriːs] [ðə; ði] [treɪd] [ɪt'self] .

at	the	same	time	that	they	encrease	the	trade	itself	.
在	这	相同的	时间	那	他们	增加	这	贸易	本身	.

与此同时，它们也促进了贸易本身的发展。

[ðə; ði] [loʊ] ['prɑːfɪts] [ʌv; əv] ['m\\ : tʃəndaiz] [ɪn'duːs] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [tuː; tə] [ək'sept] [mɔːr] ['wɪlɪŋli] [ʌv; əv]

The	low	profits	of	merchandize	induce	the	merchants	to	accept	more	willingly	of
这	低的	利润	的	商品	诱导	这	商人	到	接受	更多的	心甘情愿	的

[ə; eɪ] [loʊ] ['ɪntrəst] ,

a	low	interest	,
一个	低的	兴趣	,

商品利润低促使商家更愿意接受低利率。

[wen] [ðeɪ] [liːv] [ɔːf] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ðəm'selvz] [ɪn] [iːz] [ænd; ənd]

when	they	leave	off	business	,	and	begin	to	indulge	themselves	in	ease	and
什么时候	他们	离开	离开	商业	,	和	开始	到	放纵	他们自己	在	舒适	和

['ɪndələns] .

indolence	.
懒惰	.

当他们放下工作，开始沉溺于安逸和懒散之中时。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdləs] , ['ðerfɔːr] , [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [tuː; tə][wɪt] , [loʊ]

It	is	needless	,	therefore	,	to	enquire	which	of	these	circumstances	,	to	wit	,	low
它	是	不必要	,	所以	,	到	查询	哪个	的	这些	情况	,	到	有	,	低的

['ɪntrəst] [ɔːr] [loʊ] ['prɑːfɪts] ,

interest	or	low	profits	,
兴趣	或者	低的	利润	,

因此，无需探究低利率或低利润这两种情况中的哪一种更为重要。

[ɪz][ðə; ði] [kɔːz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] ?

is	the	cause	,	and	which	the	effect	?
是	这	原因	,	和	哪个	这	影响	?

哪个是原因，哪个是结果?

[ðeɪ] [bəuθ] [ə'raɪz][frʌm; frəm][æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['kɑːmɜːrs] , [ænd; ənd] ['mjuːtʃuəli] ['fɔːrwərd] [iːtʃ] ['ʌðər] .

They	both	arise	from	an	extensive	commerce	,	and	mutually	forward	each	other	.
他们	两个都	出现	从	一个	广泛的	商业	,	和	相互	向前	每个	其他	.

它们都源于广泛的贸易，并且相互促进。

[noʊ][mæn] [wɪl] [ək'sept] [ʌv; əv] [loʊ] ['prɑːfɪts] , [wer] [hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv] [haɪ] ['ɪntrəst] ;

No	man	will	accept	of	low	profits	,	where	he	can	have	high	interest	;
不	男人	将要	接受	的	低的	利润	,	在哪里	他	能	有	高的	兴趣	;

没有人会接受低利润而高回报；

[ænd; ənd][noʊ][mæn] [wɪl] [ək'sept] [ʌv; əv] [loʊ] ['ɪntrəst] , [wer] [hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv] [haɪ] ['prɑːfɪts] .

and	no	man	will	accept	of	low	interest	,	where	he	can	have	high	profits	.
和	不	男人	将要	接受	的	低的	兴趣	,	在哪里	他	能	有	高的	利润	.

没有人会接受低利率，而选择高利润。

[æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['kɑːmɜːrs] , [baɪ] [prə'djʊsɪŋ] [lɑːrdʒ] [stɑːks] , [di'miniʃiz] [bəuθ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]

An	extensive	commerce	,	by	producing	large	stocks	,	diminishes	both	interest	and
一个	广泛的	商业	,	经过	生产	大的	股票	,	减少	两个都	兴趣	和

['prɑːfɪts] ; [ænd; ənd][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'sɪstɪd] ,

profits	;	and	is	always	assisted	,
利润	;	和	是	总是	协助	,

大规模的商业活动，由于会产生大量的库存，会降低利息和利润；而且总是会得到帮助。

[ɪn][ɪts][ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] , [baɪ][ðə; ði] [prə'pɔːrʃən(ə)l] ['sɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

in	its	diminution	of	the	one	,	by	the	proportional	sinking	of	the	other	.
在	它是	减少	的	这	一	,	经过	这	比例	下沉	的	这	其他	.

其中一方的减少，是由于另一方的相应减少所致。

[aɪ] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] , [ðæt] , [æz; əz] [loʊ] ['prɑːfɪts][ə'raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɛn'kriːs] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs]

I	may	add	,	that	,	as	low	profits	arise	from	the	encrease	of	commerce
我	可能	添加	,	那	,	作为	低的	利润	出现	从	这	增加	的	商业

[ænd; ənd] ['ɪndəstri] ,

and	industry	,
和	行业	,

我还要补充一点，随着商业和工业的增长，利润反而会降低。

[ðeɪ] [sɜːrv] [ɪn][ðer; ðər][tɜːrn][tuː; tə][ɪts] ['fɑːrðər] [ɛn'kriːs] , [baɪ] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːdətiz]

they	serve	in	their	turn	to	its	farther	encrease	,	by	rendering	the	commodities
他们	服务	在	他们的	转动	到	它是	更远	增加	,	经过	渲染	这	商品

['tʃiːpər] ,

cheaper	,
更便宜	,

它们反过来又通过降低商品价格，进一步促进了这一增长。

[ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['haitniŋ] [ðə; ði] ['ɪndəstri] .

encouraging	the	consumption	,	and	heightening	the	industry	.
鼓励	这	消耗	,	和	提高	这	行业	.

促进消费，提高产业水平。

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [hoʊl] [kə'nekʃən] [ʌv; əv] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] ,

And	thus	,	if	we	consider	the	whole	connexion	of	causes	and	effects	,
和	因此	,	如果	我们	考虑	这	所有的	连接	的	原因	和	效果	,

因此，如果我们考虑所有原因和结果之间的联系，

['ɪntrəst] [ɪz][ðə; ði] [bə'rɑːmɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

interest	is	the	barometer	of	the	state	,
兴趣	是	这	晴雨表	的	这	状态	,

利率是国家状况的晴雨表。

[ænd; ənd][ɪts] ['loʊnɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'fæləbl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flɜːrɪʃɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]

and	its	lowness	is	a	sign	almost	infallible	of	the	flourishing	condition	of	a
和	它是	低级	是	一个	符号	几乎	绝对正确	的	这	芊芊	状况	的	一个

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

它的低水平几乎是衡量一个民族繁荣程度的可靠标志。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ðə; ði] [ɛn'kriːs] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] , [ænd; ənd][ɪts] [prɑːmpt][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði]

It	proves	the	encrease	of	industry	,	and	its	prompt	circulation	through	the
它	证明	这	增加	的	行业	,	和	它是	迅速的	循环	通过	这

[hoʊl] [steɪt] ,

whole	state	,
所有的	状态	,

这证明了工业的增长及其在全州的迅速流通。

['lɪt(ə)l] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .

little	inferior	to	a	demonstration	.
小的	下	到	一个	示范	.

与演示相比毫不逊色。

[ænd; ənd] [ðoʊ] , [pər'hæps] ,

And	though	,	perhaps	,
和	尽管	,	也许	,

虽然，或许，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][bʌt; bət][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [tʃek] [tuː; tə] ['kɑːmɜːrs]

it	may	not	be	impossible	but	a	sudden	and	a	great	check	to	commerce
它	可能	不是	是	不可能的	但	一个	突然	和	一个	伟大的	查看	到	商业

[meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['moʊmənteri] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,

may	have	a	momentary	effect	of	the	same	kind	,
可能	有	一个	瞬间	影响	的	这	相同的	种类	,

这或许并非不可能，但突然而巨大的商业阻碍可能会产生类似的暂时性影响。

[baɪ] ['θroʊɪŋ] [soʊ] ['meni] [stɑːks] [aʊt] [ʌv; əv] [treɪd] ;

by	throwing	so	many	stocks	out	of	trade	;
经过	投掷	所以	许多	股票	出去	的	贸易	;

通过抛售大量股票；

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['mɪzəri] [ænd; ənd][wɑːnt][ʌv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn][ðə; ði]

it	must	be	attended	with	such	misery	and	want	of	employment	in	the
它	必须	是	参加	和	这样的	苦难	和	想	的	就业	在	这

[pʊr] ,

poor	,
贫穷的	,

这必然伴随着穷人的苦难和失业。

[ðæt] , [bɪ'saɪdz] [ɪts] [ʃɔːrt] [du'reɪʃn] ,

that	,	besides	its	short	duration	,
那	,	除了	它是	短的	期间	,

除了持续时间短之外，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [mis'teik] [ðə; ði][wʌn] [keɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] .

it	will	not	be	possible	to	mistake	the	one	case	for	the	other	.
它	将要	不是	是	可能的	到	错误	这	一	案件	为了	这	其他	.

这两种情况绝不会混淆。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'sɜːrtɪd] , [ðæt] [ðə; ði] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [loʊ]

Those	who	have	asserted	,	that	the	plenty	of	money	was	the	cause	of	low
那些	WHO	有	断言	,	那	这	很多	的	钱	曾是	这	原因	的	低的

['ɪntrəst] ,

interest	,
兴趣	,

那些断言资金充裕是低利率原因的人，

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] [kə'lætərəl] [ɪ'fekt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɔːz] ; [sɪns] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪndəstri] ,

seem	to	have	taken	a	collateral	effect	for	a	cause	;	since	the	same	industry	,
似乎	到	有	已采取	一个	抵押品	影响	为了	一个	原因	;	自从	这	相同的	行业	,

似乎把附带结果当成了原因；因为同一行业，

[wɪtʃ] [sɪŋks] [ðə; ði] ['ɪntrəst] , ['kɑːmənli] [ə'kwaiəz] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['metlz] .

which	sinks	the	interest	,	commonly	acquires	great	abundance	of	the	precious	metals	.
哪个	水槽	这	兴趣	,	通常	收购	伟大的	丰富	的	这	宝贵的	金属	.

这会降低人们的兴趣，通常会获得大量的贵金属。

[ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [faɪn] [ˌmænju'fæktʃərz] , [wɪð; wɪθ]['vɪdʒɪlənt] ['entərpraɪzɪŋ] ['mɜːtʃənts] , [wɪl] [suːn] [drɔː]

A	variety	of	fine	manufactures	,	with	vigilant	enterprising	merchants	,	will	soon	draw
一个	种类	的	美好的	制成品	,	和	警惕的	进取	商人	,	将要	很快	画

['mʌni] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] ,

money	to	a	state	,
钱	到	一个	状态	,

各种精良的制造业，加上精明能干的商人，很快就能为国家带来财富。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['eni] [wer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

if	it	be	any	where	to	be	found	in	the	world	.
如果	它	是	任何	在哪里	到	是	成立	在	这	世界	.

如果世界上还有地方能找到它的话。

[ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] , [baɪ] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ðə; ði] [kən'viːnjənsi] [ʌv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd] ['ɪndəstri]

The	same	cause	,	by	multiplying	the	conveniencies	of	life	,	and	encreasing	industry
这	相同的	原因	,	经过	乘法	这	便利	的	生活	,	和	增加	行业

,

,
,

同样的原因，通过增加生活便利和促进工业发展，

[kə'lekts] [greɪt] ['rɪtʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['pɝːsənz] , [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv][lænd] ,

collects	great	riches	into	the	hands	of	persons	,	who	are	not	proprietors	of	land	,
收集	伟大的	财富	进入	这	双手	的	人	,	WHO	是	不是	业主	的	土地	,

将巨额财富集中到那些并非土地所有者的人手中，

[ænd; ənd][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] , [baɪ] [ðæt] [miːnz] , [ə; eɪ] ['loʊnɪs] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

and	produces	,	by	that	means	,	a	lowness	of	interest	.
和	产	,	经过	那	方法	,	一个	低级	的	兴趣	.

这样一来，就会导致人们兴趣的降低。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [bəuθ] [ðiːz] [ɪ'fekts] , ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [loʊ] ['ɪntrəst] , ['nætʃ(ə)rəli] [ə'raɪz]

But	though	both	these	effects	,	plenty	of	money	and	low	interest	,	naturally	arise
但	尽管	两个都	这些	效果	,	很多	的	钱	和	低的	兴趣	,	自然	出现

[frʌm; frəm] ['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] ,

from	commerce	and	industry	,
从	商业	和	行业	,

但是，尽管资金充裕和利率低廉这两种效应都是商业和工业自然产生的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌɔːltə'geðər] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
they **are** **altogether** **independent** **of** **each** **other** **.**
他们 是 共 独立的 的 每个 其他 .

它们彼此完全独立。

[fɔːr; fər] [sə'poʊz] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [rɪ'muːvd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɔːrən] ['kɑːmɜːrs]
For **suppose** **a** **nation** **removed** **into** **the** **Pacific** **ocean** **,** **without** **any** **foreign** **commerce**
为了 认为 一个 国家 已移除 进入 这 太平洋 海洋 , 没有 任何 外国的 商业
,
,
,

假设有一个国家位于太平洋深处，没有任何对外贸易，

[ɔːr] ['eni] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] : [sə'poʊz] , [ðæt] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] [pə'zesiz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ðɪ] [seɪm]
or **any** **knowledge** **of** **navigation** **:** **Suppose** **,** **that** **this** **nation** **possesses** **always** **the** **same**
或者 任何 知识 的 导航 : 认为 , 那 这 国家 拥有 总是 这 相同的

或任何航海知识：假设这个国家始终拥有相同的

[stɑːk] [ʌv; əv] [kɔɪn] , [bʌt; bət][ɪz] [kən'tɪnjuəli] [ɪn][ɪts] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
stock **of** **coin** **,** **but** **is** **continually** **encreasing** **in** **its** **numbers** **and** **industry** **:** **It** **is**
库存 的 硬币 , 但 是 持续 增加 在 它是 数字 和 行业 : 它 是
['evɪdənt] ,
evident **,**
明显 ,

硬币库存虽然有所增加，但其数量和行业规模却在不断扩大：这一点显而易见。

[ðæt] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ʌv; əv] ['evri] [kə'mɑːdəti] [mʌst; məst] ['grædʒuəli] [dɪ'mɪnɪʃ] [ɪn] [ðæt] ['kɪŋdəm] ;
that **the** **price** **of** **every** **commodity** **must** **gradually** **diminish** **in** **that** **kingdom** **;**
那 这 价格 的 每一个 商品 必须 逐步地 减少 在 那 王国 ;

在这个王国里，所有商品的价格都必须逐渐下降；

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['mʌni] [ænd; ənd] ['eni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [gʊdz] , [wɪtʃ] ['fɪksɪz]
since **it** **is** **the** **proportion** **between** **money** **and** **any** **species** **of** **goods** **,** **which** **fixes**
自从 它 是 这 部分 之间 钱 和 任何 物种 的 商品 , 哪个 修复
[ðer; ðər]['mjuːtʃuəl]['vælјuː] ;
their **mutual** **value** **;**
他们的 相互的 价值 ;

因为正是货币与任何种类商品之间的比例，决定了它们的相互价值；

[ænd; ənd] , [ə'pɑːn][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ðɪ] [kən'viːnjənsi] [ʌv; əv][laɪf] [bɪ'kʌm] ['evri] [deɪ]
and **,** **upon** **the** **present** **supposition** **,** **the** **conveniencies** **of** **life** **become** **every** **day**
和 , 之上 这 展示 假设 , 这 便利 的 生活 变得 每一个 天
[mɔːr] [ə'bʌndənt] ,
more **abundant** **,**
更多的 丰富 ,

基于目前的假设，生活中的便利条件日益丰富。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] ['kɜːrənt] ['spiːʃiː] .
without **any** **alteration** **in** **the** **current** **specie** **.**
没有 任何 改造 在 这 当前的 物种 .

不改变现有物种的任何特性。

[ə; eɪ] [les] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mʌni] , ['ðerfɔːr] , [ə'mʌŋ] [ðɪs] ['piːp(ə)l] , [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,
A **less** **quantity** **of** **money** **,** **therefore** **,** **among** **this** **people** **,** **will** **make** **a** **rich** **man** **,**
一个 较少的 数量 的 钱 , 所以 , 之中 这 人们 , 将要 制作 一个 富有的 男人 ,

因此，在这些人当中，较少的金钱就能使人富有。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] , [ðæn; ðən] [wʊd] [sə'faɪs] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːrpəs] , [ɪn] ['ɪgnərənt]

during	the	times	of	industry	,	than	would	suffice	to	that	purpose	,	in	ignorant
期间	这	时代	的	行业	,	比	会	足够了	到	那	目的	,	在	无知

[ænd; ənd] ['sloʊθfl] ['eɪdʒɪz] .

and	slothful	ages	.
和	懒惰	年龄	.

在工业时代，这比在愚昧懒惰的时代要容易得多。

[les] ['mʌni] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] , ['pɔːrʃ(ə)n][ə; eɪ] ['dɔːtər] , [bai] [æn; ən] [ɪ'steɪt] , [sə'pɔːrt] [ə; eɪ]

Less	money	will	build	a	house	,	portion	a	daughter	,	buy	an	estate	,	support	a
较少的	钱	将要	建造	一个	房子	,	部分	一个	女儿	,	买	一个	财产	,	支持	一个

[ˌmænjə'fæktəri] ,

manufactory	,
工厂	,

更少的钱也能盖房子、给女儿分家产、买庄园、扶持工厂。

[ɔːr] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]['fæməli][ænd; ənd] ['ekwəpɪdʒ] .

or	maintain	a	family	and	equipage	.
或者	维持	一个	家庭	和	装备	.

或者维持家庭和生活所需。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['juːzɪz][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [men] ['bɔːroʊ] ['mʌni] ; [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ,

These	are	the	uses	for	which	men	borrow	money	;	and	therefore	,
这些	是	这	用途	为了	哪个	男人	借	钱	;	和	所以	,

这就是人们借钱的用途；因此，

[ðə; ði] ['greɪtər] [ɔːr] [les] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [hæz; həz][noʊ] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪntrəst]

the	greater	or	less	quantity	of	it	in	a	state	has	no	influence	on	the	interest
这	更大的	或者	较少的	数量	的	它	在	一个	状态	有	不	影响	在	这	兴趣

.

:
.

一个州内该物质数量的多少并不影响其利息。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] ,

But	it	is	evident	,
但	它	是	明显	,

但显而易见的是，

[ðæt] [ðə; ði] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [stɑːk] [ʌv; əv] ['leɪbər] [ænd; ənd] [kə'mɑːdətiz] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]

that	the	greater	or	less	stock	of	labour	and	commodities	must	have	a
那	这	更大的	或者	较少的	库存	的	劳动	和	商品	必须	有	一个

[greɪt] ['ɪnfluəns] ;

great	influence	;
伟大的	影响	;

劳动力和商品存量的多少必然会产生重大影响；

[sɪns] [wiː; wi] ['riːəli] [ænd; ənd][ɪn] [ɪ'fekt] ['bɔːroʊ] [ðiːz] , [wen] [wiː; wi] [teɪk] ['mʌni] [ə'pɑːn] ['ɪntrəst] .

since	we	really	and	in	effect	borrow	these	,	when	we	take	money	upon	interest	.
自从	我们	真的	和	在	影响	借	这些	,	什么时候	我们	拿	钱	之上	兴趣	.

因为当我们收取利息时，我们实际上是在借钱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [wen] ['kɑːmɜːrs] [ɪz] [ɪk'stendɪd] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [gloʊb] ,

It	is	true	,	when	commerce	is	extended	all	over	the	globe	,
它	是	真的	,	什么时候	商业	是	扩展	全部	超过	这	地球	,

的确，当商业扩展到全球范围时，

[ðə; ði][moʊst] [ɪn'dʌstriəs] [neiʃəns] ['ɔːlweɪz] [ə'baʊnd] [moʊst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['preʃəs] ['metlz] :

the	most	industrious	nations	always	abound	most	with	the	precious	metals	:
这	最多	勤劳	国家	总是	盛产	最多	和	这	宝贵的	金属	:

最勤劳的国家往往也拥有最多的贵金属：

[soʊ] [ðæt] [loʊ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɑːr; ər][ɪn][fækt]['ɔːlmoʊst] [ɪn'seprəbl] .

So	that	low	interest	and	plenty	of	money	are	in	fact	almost	inseparable	.
所以	那	低的	兴趣	和	很多	的	钱	是	在	事实	几乎	形影不离	.

因此，低利率和充足的资金实际上几乎是密不可分的。

[bʌt; bət] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] ['kɑːnsɪkwens] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [wens] ['eni] [fə'nɑːmɪnən]

But	still	it	is	of	consequence	to	know	the	principle	whence	any	phenomenon
但	仍然	它	是	的	结果	到	知道	这	原则	何处	任何	现象

[ɝ'aɪzɪz] ,

arises	,
出现	,

但是，了解任何现象产生的原理仍然非常重要。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [kɔːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'kɑːmɪtənt] [ɪ'fekt] .

and	to	distinguish	between	a	cause	and	a	concomitant	effect	.
和	到	区分	之间	一个	原因	和	一个	伴随物	影响	.

并区分原因和伴随结果。

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [ðə; ði][ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['kjʊriəs] ,

Besides	that	the	speculation	is	curious	,
除了	那	这	推测	是	好奇的	,

除此之外，这种猜测本身就很奇怪。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['friːkwəntli] [biː; bi][ʌv; əv][juːz][ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ə'ferz] .

it	may	frequently	be	of	use	in	the	conduct	of	public	affairs	.
它	可能	频繁地	是	的	使用	在	这	执行	的	民众	事务	.

它在处理公共事务时往往非常有用。

[æt; ət] [liːst] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [oʊnd] , [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][ʌv; əv] [mɔːr] [juːz][ðæn; ðən]

At	least	,	it	must	be	owned	,	that	nothing	can	be	of	more	use	than
在	至少	,	它	必须	是	拥有	,	那	没有什么	能	是	的	更多的	使用	比

[tuː; tə] [ɪm'pruːv] ,

to	improve	,
到	提升	,

至少，必须承认，没有什么比改进更有用了。

[baɪ] ['præktɪs] , [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] [ɑːn] [ðiːz] ['sʌbdʒekts] , [wɪtʃ] [ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [ɑːr; ər]

by	practice	,	the	method	of	reasoning	on	these	subjects	,	which	of	all	others	are
经过	实践	,	这	方法	的	推理	在	这些	主题	,	哪个	的	全部	其他的	是

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ;

the	most	important	;
这	最多	重要的	;

通过实践，我们掌握了对这些主题的推理方法，而这些主题在所有主题中是最重要的；

[ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɑːmənli] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [luːsɪst] [ænd; ənd][moʊst] ['kerləs] ['mænər] .

though	they	are	commonly	treated	in	the	loosest	and	most	careless	manner	.
尽管	他们	是	通常	治疗	在	这	最宽松	和	最多	粗心	方式	.

虽然它们通常被以最松散、最草率的方式对待。

[ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɑːpjələr] [mis'teik] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [loʊ] ['ɪntrəst]

Another	reason	of	this	popular	mistake	with	regard	to	the	cause	of	low	interest
其他	原因	的	这	受欢迎的	错误	和	看待	到	这	原因	的	低的	兴趣

,

,
,

关于低利率成因的这种普遍误解的另一个原因是：

[siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][sʌm; səm][neiʃəns] ; [wer] ,

seems	to	be	the	instance	of	some	nations	;	where	,
似乎	到	是	这	实例	的	一些	国家	;	在哪里	,

某些国家似乎就是这种情况；在这些国家，

['æftər][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['preʃəs] ['metlz] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]

after	a	sudden	acquisition	of	money	or	of	the	precious	metals	,	by	means	of
后	一个	突然	获得	的	钱	或者	的	这	宝贵的	金属	,	经过	方法	的

['fɔːrən] ['kɑːŋkwest] ,

foreign	conquest	,
外国的	征服	,

通过对外征服突然获得金钱或贵金属之后，

[ðə; ðɪ] ['ɪntrəst] [hæz; həz] ['fɔːlən] , [nɑːt]['oʊnli] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ɪn][ɔːl][ðə; ðɪ] ['neɪbərɪŋ]

the	interest	has	fallen	,	not	only	among	them	,	but	in	all	the	neighbouring
这	兴趣	有	倒下	,	不是	仅有的	之中	他们	,	但	在	全部	这	邻接

[steɪts] ,

states	,
各州	,

不仅在这些国家，而且在所有邻近国家，人们的兴趣都下降了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðæt] ['mʌni] [wʌz; wəz] [dɪ'spɜːrst] , [ænd; ənd][hæd; həd][ɪn'sɪnjuːˌeɪtɪd][ɪt'self]['ɪntuː]

as	soon	as	that	money	was	dispersed	,	and	had	insinuated	itself	into
作为	很快	作为	那	钱	曾是	分散的	,	和	有	暗示	本身	进入

['evri] ['kɔːrnər] .

every	corner	.
每一个	角落	.

资金一旦分散开来，便渗透到各个角落。

[ðʌs] , ['ɪntrəst] [ɪn] [speɪn] [fel] [nɪr] [ə; eɪ][hæf] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ðɪ] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [west]

Thus	,	interest	in	SPAIN	fell	near	a	half	immediately	after	the	discovery	of	the	WEST
因此	,	兴趣	在	西班牙	跌倒	靠近	一个	一半	立即地	后	这	发现	的	这	西方

['ɪndiz] ,

INDIES	,
独立	,

因此，在西印度群岛被发现后，人们对西班牙的兴趣立即下降了近一半。

[æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'fɔːrmd] [baɪ] - [diː] [lɑː] ['vegər] :

as	we	are	informed	by	GARCILASSO	DE	LA	VEGA	:
作为	我们	是	知情的	经过	-	德语	洛杉矶	维加	:

据加西拉索·德·拉·维加所述：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['evər] [sɪns] ['grædʒuəli] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn] ['evri] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

And	it	has	been	ever	since	gradually	sinking	in	every	kingdom	of	EUROPE	.
和	它	有	到过	曾经	自从	逐步地	下沉	在	每一个	王国	的	欧洲	.

此后，它一直在欧洲各国逐渐下沉。

['ɪntrəst] [ɪn] [roʊm] , ['æftər][ðə; ðɪ]['kɑːŋkwest][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , [fel] [frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə][fɔːr][pər] [sent] .

Interest	in	ROME	,	after	the	conquest	of	EGYPT	,	fell	from	6	to	4	per	cent	.
兴趣	在	罗马	,	后	这	征服	的	埃及	,	跌倒	从	6	到	4	每	中心	.

埃及被征服后，人们对罗马的兴趣从 6% 下降到 4%。

[æz; əz][wiː; wi] [lɜːrn] [frʌm; frəm]['daɪən] .

as	we	learn	from	DION	.
作为	我们	学习	从	迪翁	.

正如我们从DION那里学到的那样。

[ðə; ðɪ] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] , [ə'pɑːn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'vent] ,

The	causes	of	the	sinking	of	interest	,	upon	such	an	event	,
这	原因	的	这	下沉	的	兴趣	,	之上	这样的	一个	事件	,

发生此类事件后，利率暴跌的原因如下：

[siːm] ['dɪfrənt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔŋkərɪŋ] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] ['neɪbərɪŋ] [steɪts] ;

seem	different	in	the	conquering	country	and	in	the	neighbouring	states	;
似乎	不同的	在	这	征服	国家	和	在	这	邻接	各州	;

在征服国和邻国之间似乎有所不同；

[bʌt; bət][ɪn] ['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][wiː; wi]['dʒʌstli][ə'skraɪb] [ðæt] [ɪ'fekt] ['mɪrli] [tuː; tə][ðə; ði]

but	in	neither	of	them	can	we	justly	ascribe	that	effect	merely	to	the
但	在	两者都不	的	他们	能	我们	公正地	归咎于	那	影响	仅仅	到	这

[ɛn'kriːs] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] .

encrease	of	gold	and	silver	.
增加	的	金子	和	银	.

但是，在这两者中，我们都不能简单地将这种效果归因于金银数量的增加。

[ɪn][ðə; ði] ['kɔŋkərɪŋ] ['kʌntri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] ,

In	the	conquering	country	,	it	is	natural	to	imagine	,
在	这	征服	国家	,	它	是	自然的	到	想象	,

在征服国中，人们自然会想象：

[ðæt] [ðɪs] [nuː] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mʌni] [wɪl] [fɔːl]['ɪntuː][ə; eɪ] [fjuː] [hændz] ,

that	this	new	acquisition	of	money	will	fall	into	a	few	hands	,
那	这	新的	获得	的	钱	将要	落下	进入	一个	很少	双手	,

这笔新获得的资金将落入少数人手中。

[ænd; ənd][biː; bi] ['gæðərd] ['ɪntuː][lɑːrdʒ] [sʌmz] , [wɪtʃ] [siːk] [ə; eɪ] [sɪ'kjʊr] ['revənuː] ,

and	be	gathered	into	large	sums	,	which	seek	a	secure	revenue	,
和	是	聚集	进入	大的	总和	,	哪个	寻找	一个	安全的	收入	,

并聚集成大笔资金，以寻求稳定的收入来源。

['iːðər] [baɪ][ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv][lænd][ɔːr][baɪ] ['ɪntrəst] ; [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt]

either	by	the	purchase	of	land	or	by	interest	;	and	consequently	the	same	effect
任何一个	经过	这	购买	的	土地	或者	经过	兴趣	;	和	最后	这	相同的	影响

['fɑːloʊz] ,

follows	,
跟随	,

无论是通过购买土地还是通过利息；因此，都会产生相同的效果。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] , [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [ək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪndəstri]

for	a	little	time	,	as	if	there	had	been	a	great	accession	of	industry
为了	一个	小的	时间	,	作为	如果	那里	有	到过	一个	伟大的	加入	的	行业

[ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] .

and	commerce	.
和	商业	.

短暂的一段时间里，仿佛工商业蓬勃发展起来。

[ðə; ði] [ɛn'kriːs] [ʌv; əv] ['lendəz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bɒrəʊəz] [sɪŋks] [ðə; ði] ['ɪntrəst] ; [ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ]

The	encrease	of	lenders	above	the	borrowers	sinks	the	interest	;	and	so	much
这	增加	的	贷款人	多于	这	借款人	水槽	这	兴趣	;	和	所以	很多

[ðə; ði]['fæstər] ,

the	faster	,
这	快点	,

贷款人数量超过借款人数量会导致利率下降；而且速度越快，这种情况就越严重。

[ɪf] [ðoʊz] , [huː] [hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [ðoʊz] [lɑːrdʒ] [sʌmz] , [faɪnd][noʊ] ['ɪndəstri] [ɔːr] ['kɑːmɜːrs] [ɪn][ðə; ði]

if	those	,	who	have	acquired	those	large	sums	,	find	no	industry	or	commerce	in	the
如果	那些	,	WHO	有	获得	那些	大的	总和	,	寻找	不	行业	或者	商业	在	这

[steɪt] ,

state	,
状态	,

如果那些积累了巨额财富的人发现该州没有工业或商业，

[ænd; ənd][noʊ] ['meθəd] [ʌv; əv] [im'plɔiŋ] [ðer; ðər] ['mʌni] [bʌt; bət][baɪ] ['lendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['ɪntrəst] .

and	no	method	of	employing	their	money	but	by	lending	it	at	interest	.
和	不	方法	的	雇用	他们的	钱	但	经过	贷款	它	在	兴趣	.

他们没有其他利用资金的方法，只能放贷赚取利息。

[bʌt; bət]['æftər] [ðɪs] [nu:] [mæs] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][hæz; həz] [bɪn] [daɪ'dʒestɪd] ,

But	after	this	new	mass	of	gold	and	silver	has	been	digested	,
但	后	这	新的	大量的	的	金子	和	银	有	到过	消化	,

但是，在消化了这批新摄入的金银之后，

[ænd; ənd][hæz; həz]['sɜ:kjəˌleɪtəd, 'sɜ:kjəˌleɪtɪd] [θru:] [ðə; ði] [hoʊl] [steɪt] , [ə'ferz] [wɪl] [su:n] [rɪ'tɜ:rn]

and	has	circulated	through	the	whole	state	,	affairs	will	soon	return
和	有	流通	通过	这	所有的	状态	,	事务	将要	很快	返回

[tu:; tə][ðer; ðər]['fɔ:rmər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;

to	their	former	situation	;
到	他们的	以前的	情况	;

消息已传遍全州，事情很快就会恢复原状；

[waɪl] [ðə; ði] ['lændlɔ:dz] [ænd; ənd] [nu:] ['mʌni] - ['hoʊldɜ-z] , ['lɪvɪŋ] ['aɪdli] , ['skwɑ:ndər] [ə'bʌv] [ðer; ðər]

while	the	landlords	and	new	money	-	holders	,	living	idly	,	squander	above	their
尽管	这	房东	和	新的	钱	-	持有者	,	活的	闲散地	,	挥霍	多于	他们的

['ɪnkʌm] ;

income	;
收入	;

而那些游手好闲的地主和新晋放贷者，却挥霍无度，入不敷出；

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔ:rmər] ['deɪli] ['kɑ:ntrækt] [det] , [ænd; ənd]

and	the	former	daily	contract	debt	,	and
和	这	以前的	日常的	合同	债务	,	和

以及之前的每日合约债务，以及

[ðə; ði] ['lætər] [ɪn'kroʊtʃ] [ɑ:n][ðer; ðər] [stɑ:k] [tɪl] [ɪts]['faɪn(ə)l] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] .

the	latter	encroach	on	their	stock	till	its	final	extinction	.
这	后者	侵犯	在	他们的	库存	直到	它是	最终的	灭绝	.

后者不断蚕食它们的种群，直至其最终灭绝。

[ðə; ði] [hoʊl] ['mʌni] [meɪ] [stɪl] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,

The	whole	money	may	still	be	in	the	state	,
这	所有的	钱	可能	仍然	是	在	这	状态	,

全部资金可能仍在州内。

[ænd; ənd] [meɪk] [ɪt'self] [felt] [baɪ][ðə; ði] [ɛn'kri:s] [ʌv; əv]['praɪsɪz] :

and	make	itself	felt	by	the	encrease	of	prices	:
和	制作	本身	毛毡	经过	这	增加	的	价格	:

并通过物价上涨体现出来：

[bʌt; bət][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [naʊ] [kə'lektɪd] ['ɪntu:] ['eni] [lɑ:rdʒ] ['mæsɪz] [ɔ:r] [stɑ:ks] ,

But	not	being	now	collected	into	any	large	masses	or	stocks	,
但	不是	存在	现在	集	进入	任何	大的	群众	或者	股票	,

但由于目前尚未形成任何大的群体或库存，

[ðə; ði] [ˌdɪsprə'pɔ:rʃn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['bɒrəʊəz] [ænd; ənd] ['lendəz] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['fɔ:rmərli] ,

the	disproportion	between	the	borrowers	and	lenders	is	the	same	as	formerly	,
这	不成比例	之间	这	借款人	和	贷款人	是	这	相同的	作为	以前	,

借款人和贷款人之间的比例失衡与以前一样。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ðə; ði] [haɪ] ['ɪntrəst] [rɪ'tɜ:rn] .

and	consequently	the	high	interest	returns	.
和	最后	这	高的	兴趣	返回	.

因此，利息回报也很高。

[ə'kɔ:rdɪŋli] [wi:; wi][faɪnd] , [ɪn] [roʊm] , [ðæt] , [soʊ] ['ɜ:rli] [æz; əz] [taɪbɪri:əs] [taɪm] ,

Accordingly	we	find	,	in	ROME	,	that	,	so	early	as	TIBERIUS'S	time	,
因此	我们	寻找	,	在	罗马	,	那	,	所以	早期的	作为	提比略的	时间	,

因此，我们在罗马发现，早在提比略时代，

['ɪntrəst] [hæd; həd] [ə'gen] ['maʊntɪd] [tu:; tə][sɪks][pər] [sent] .

interest	had	again	mounted	to	6	per	cent	.
兴趣	有	再次	安装	到	6	每	中心	.

利率再次攀升至 6%。

[ðoʊ] [noʊ]['æksɪdənt][hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][dreɪn][ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv] ['mʌni] .

though	no	accident	had	happened	to	drain	the	empire	of	money	.
尽管	不	事故	有	发生	到	流走	这	帝国	的	钱	.

虽然并没有发生任何意外事故导致帝国的资金耗尽。

[ɪn] ['treɪdʒənz] [taɪm] , ['mʌni] [lent] [ɑ:n]['mɔrgədʒəz, 'mɔrgɪdʒɪz][ɪn] ['ɪtəli] , [bɔ:r] [sɪks][pər] [sent] .

In	TRAJAN'S	time	,	money	lent	on	mortgages	in	ITALY	,	bore	6	per	cent	.
在	图拉真	时间	,	钱	借出的	在	抵押贷款	在	意大利	,	钻孔	6	每	中心	.

在图拉真时期，意大利抵押贷款的利率为 6%。

[ɑ:n] ['kɑ:mən] [si'kjuəritis][ɪn] [bi'θiniə] , - .

on	common	securities	in	BITHYNIA	,	12	.
在	常见的	证券	在	比提尼亚	,	-	.

在 BITHYNIA 的普通证券上，12。

[ænd; ənd] [ɪf] ['ɪntrəst] [ɪn] [speɪn] [hæz; həz][nɑ:t] ['rɪzn] [tu:; tə][ɪts][oʊld] [pɪtʃ] ;

And	if	interest	in	SPAIN	has	not	risen	to	its	old	pitch	;
和	如果	兴趣	在	西班牙	有	不是	升起	到	它是	老的	沥青	;

如果人们对西班牙的兴趣还没有恢复到以前的水平；

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'skraɪbd] [tu:; tə] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:z] [ðæt]

this	can	be	ascribed	to	nothing	but	the	continuance	of	the	same	cause	that
这	能	是	归因于	到	没有什么	但	这	继续	的	这	相同的	原因	那

[sʌŋk] [ˌaɪ 'ti:] ,

sunk	it	,
沉没	它	,

这只能归因于导致其沉没的同一原因的延续。

[tu:; tə] [wɪt] , [ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['fɔ:tʃənz] [kən'tɪnjuəli] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndiz] ,

to	wit	,	the	large	fortunes	continually	made	in	the	INDIES	,
到	有	,	这	大的	财富	持续	制成	在	这	独立	,

也就是说，在印度群岛不断积累的巨额财富，

[wɪtʃ] [kʌm] ['oʊvər][tu:; tə] [speɪn] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] , [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [dɪ'mænd] [ʌv; əv]

which	come	over	to	SPAIN	from	time	to	time	,	and	supply	the	demand	of
哪个	来	超过	到	西班牙	从	时间	到	时间	,	和	供应	这	要求	的

[ðə; ði] ['bɒrəʊəz] .

the	borrowers	.
这	借款人	.

这些贷款不时会来到西班牙，满足借款人的需求。

[baɪ] [ðɪs] [ˌæksə'dent(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'streɪniəs] [kɔ:z] , [mɔ:r] ['mʌni] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [lent] [ɪn] [speɪn] ,

By	this	accidental	and	extraneous	cause	,	more	money	is	to	be	lent	in	SPAIN	,
经过	这	偶然	和	无关的	原因	,	更多的	钱	是	到	是	借出的	在	西班牙	,

由于这一偶然且无关的原因，西班牙将获得更多贷款。

[ðæt] [ɪz] , [mɔ:r] ['mʌni] [ɪz] [kə'lektɪd] ['ɪntu:][lɑ:rdʒ] [sʌmz] [ðæn; ðən] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]

that	is	,	more	money	is	collected	into	large	sums	than	would	otherwise	be	found	in
那	是	,	更多的	钱	是	集	进入	大的	总和	比	会	否则	是	成立	在

[ə; eɪ] [steɪt] ,

a	state	,
一个	状态	,

也就是说，比一个州原本能够获得的资金更多，而且这些资金会以大额形式集中起来。

[wer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ]['lɪt(ə)l] ['kɑ:mɜ:rs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] .

where	there	are	so	little	commerce	and	industry	.
在哪里	那里	是	所以	小的	商业	和	行业	.

那里商业和工业都非常匮乏。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] , [wɪtʃ] [hæz; həz] ['fɑːloʊd] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [fræns] ,

As	to	the	reduction	of	interest	,	which	has	followed	in	ENGLAND	,	FRANCE	,
作为	到	这	减少	的	兴趣	,	哪个	有	随后	在	英格兰	,	法国	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

and	other	kingdoms	of	EUROPE	,
和	其他	王国	的	欧洲	,

至于英国、法国和其他欧洲王国随后出现的利率下降现象，

[ðæt] [hæv; həv][noʊ] [maɪnz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['grædʒuəl] ; [ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [prə'siːdid]

that	have	no	mines	,	it	has	been	gradual	;	and	has	not	proceeded
那	有	不	矿井	,	它	有	到过	逐渐地	;	和	有	不是	继续

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɛn'kriːs] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

from	the	encrease	of	money	,
从	这	增加	的	钱	,

没有矿藏的地区，经济增长是渐进的；并非源于货币的增长。

[kən'sɪdərd] ['mɪrli] [ɪn] [ɪt'self] ; [bʌt; bət][frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] ,

considered	merely	in	itself	;	but	from	that	of	industry	,
经过考虑的	仅仅	在	本身	;	但	从	那	的	行业	,

单就其本身而言；但从工业的角度来看，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] [ɛn'kriːs] , [ɪn] [ðæt] ['ɪntərv(ə)l] ,

which	is	the	natural	effect	of	the	former	encrease	,	in	that	interval	,
哪个	是	这	自然的	影响	的	这	以前的	增加	,	在	那	间隔	,

这是先前增长在该时间间隔内的自然结果。

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['leɪbər] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .

before	it	raises	the	price	of	labour	and	provisions	.
前	它	提高	这	价格	的	劳动	和	条款	.

在它提高劳动力和物资价格之前。

[fɔːr; fər][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] ;

For	to	return	to	the	foregoing	supposition	;
为了	到	返回	到	这	前文	假设	;

回到前面的假设；

[ɪf] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [hæd; həd] ['rɪzn] [æz; əz] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kɔːzɪz] ,

if	the	industry	of	ENGLAND	had	risen	as	much	from	other	causes	,
如果	这	行业	的	英格兰	有	升起	作为	很多	从	其他	原因	,

如果英国工业的兴起是由于其他原因，

([ænd; ənd] [ðæt] [raɪz] [maɪt] ['iːzəli] [hæv; həv] ['hæpənd] ,

(	and	that	rise	might	easily	have	happened	,
(	和	那	上升	可能	容易地	有	发生	,

（而且这种上涨很可能已经发生了，）

[ðoʊ] [ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv] ['mʌni] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [seɪm]) [mʌst; məst][nɑːt][ɔːl][ðə; ði] [seɪm]

though	the	stock	of	money	had	remained	the	same	)	must	not	all	the	same
尽管	这	库存	的	钱	有	剩余	这	相同的	)	必须	不是	全部	这	相同的

['kɑːnsɪkwensɪz] [hæv; həv] ['fɑːloʊd] ,

consequences	have	followed	,
结果	有	随后	,

即使货币供应量保持不变，也必然会产生同样的后果。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [əb'zɜːrv] [æt; ət]['prez(ə)nt] ?

which	we	observe	at	present	?
哪个	我们	观察	在	展示	?

我们目前观察到的情况是什么？

[ðə; ði] [seɪm] ['piːp(ə)l] [wʊd] , [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ðə; ði] [seɪm]
The same people would , in that case , be found in the kingdom , the same
这 相同的 人们 会 , 在 那 案件 , 是 成立 在 这 王国 , 这 相同的
[kə'mɑːdətiz] ,
commodities ,
商品 ,

那样的话，王国里的人还是那些人，商品也还是那些。

[ðə; ði] [seɪm] ['ɪndəstri] , [ˌmænju'fæktʃərz] , [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] ; [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] [seɪm]
the same industry , manufactures , and commerce ; and consequently the same
这 相同的 行业 , 制成品 , 和 商业 ; 和 最后 这 相同的
['mɜːtʃənts] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [stɑːks] ,
merchants , with the same stocks ,
商人 , 和 这 相同的 股票 ,

同样的行业、制造业和商业；因此，也是同样的商户，拥有同样的库存。

[ðæt] [ɪz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [kə'mænd] ['oʊvər] ['leɪbər] [ænd; ənd] [kə'mɑːdətiz] ,
that is , with the same command over labour and commodities ,
那 是 , 和 这 相同的 命令 超过 劳动 和 商品 ,

也就是说，对劳动力和商品拥有同样的控制权，

['oʊnli] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['smɔːlər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [waɪt] [ɔːr] ['jeloʊ] ['piːsɪz] ;
only represented by a smaller number of white or yellow pieces ;
仅有的 代表 经过 一个 较小的 数字 的 白色的 或者 黄色的 件 ;

仅以少量白色或黄色棋子表示；

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrkəmstæns] [ʌv; əv][noʊ]['moʊmənt] , [wʊd] ['oʊnli] [ə'fekt] [ðə; ði] ['wægənər] , ['potər]
which being a circumstance of no moment , would only affect the waggoner , porter
哪个 存在 一个 环境 的 不 片刻 , 会 仅有的 影响 这 马车夫 , 搬运工
, [ænd; ənd] [trʌŋk] - ['meɪkər] .
, and trunk - maker .
, 和 树干 - 制造商 .

这无关紧要，只会影响到马车夫、搬运工和行李箱匠。

['lʌkʃəri] , ['ðerfɔːr] , [ˌmænju'fæktʃərz] , [aːts] , ['ɪndəstri] , [fruː'gæləti] , ['flɜːrɪʃɪŋ] ['iːkwəli] [æz; əz][æt; ət]
Luxury , therefore , manufactures , arts , industry , frugality , flourishing equally as at
奢华 , 所以 , 制成品 , 艺术 , 行业 , 节俭 , 芊芊 同样地 作为 在
['prez(ə)nt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] ,
present , it is evident ,
展示 , 它 是 明显 ,

因此，奢侈品、制造业、艺术、工业、节俭，都像现在这样蓬勃发展，这是显而易见的。

[ðæt] ['ɪntrəst] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] [bɪn] [æz; əz] [loʊ] ;
that interest must also have been as low ;
那 兴趣 必须 还 有 到过 作为 低的 ;

当时的利率肯定也很低；

[sɪns] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['nesəseri] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] ;
since that is the necessary result of all these circumstances ;
自从 那 是 这 必要的 结果 的 全部 这些 情况 ;

因为这是所有这些情况的必然结果；

[soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ,
so far as they determine the profits of commerce ,
所以 远的 作为 他们 决定 这 利润 的 商业 ,

就它们决定商业利润而言，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bɒrəʊəz] [ænd; ənd] ['lendəz] [ɪn] ['eni] [steɪt] .
and the proportion between the borrowers and lenders in any state .
和 这 部分 之间 这 借款人 和 贷款人 在 任何 状态 .

以及任何州的借款人和贷款人之间的比例。

-

ÿ

-

ÿ

[ðə; ði][end]

The	**End**
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神